SAN FRANCISCO HISTORY ROOM S.F. Rm
San Francisco Public Library Periodicals Proc. Dept. Civic Center San Francisco CA 94102

East/West News 1988

EAST WEST 東西報

ME 22, NUMBER 21 MAY 26, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Culture Center Activist Accuses City of Splitting the Community

By SERENA CHEN

OAKLAND - The seemingly endless struggle for community control over the Oakland Chinatown Redevelopment Project has taken a new twist. Last Tuesday, in what appeared to be an open disagreement between community leaders, City Council members voted to side with one group over the objections of two other groups.

The issue at hand was the selection of the culture center's interior design architect. John Sue, chairman of the Oakland Chinatown PAC, told council members that the "PAC and the community" had affirmed the selection of architect Ed Sue, at an Apr. 13 PAC meeting.

Attorney Alan Yee, speaking on behalf of the Coalition for Chinatown Development and the Oakland Asian Culture Center (OACC), asked Council members to delay their decision by two weeks. Yee expressed concern over a possible conflict of interest because Ed Sue was also negotiating a contract with the lead architect of the project, DMJM of SF.

City Attorney Jayne Williams, however, told the Council that there was no legal conflict of interest in the contract award. But the finding appears to be based on a 1984 letter to Sue from then city attorney Richard Winnie, who only addressed conflict from the basis of Sue's position as a city planning commissioner and his firm doing business with the city.

Ignoring Yee's request, the Council went ahead and voted 6-1-1 in favor of Ed Sue, with Dick Spees abstaining. Councilwoman Mary Moore cast the one dissenting vote. She later told a *Tribune* reporter, "If there isn't a legal conflict, there is more than an appearance of impropriety and a situation that looks out of control."

Ed Sue (Photo Henry Woon)

During the meeting, Mayor Lionel Wilson refused to let Moore speak on the subject before the vote was taken.

The Council had acted in response to a letter dated May 6 from John Sue, who urged them to "expeditiously hire Sue & Associates." Sue wrote that PAC members and representatives of the "Oakland Asian Culture Center, Wa Sung, Chamber of Commerce, and VFW" were present at an April 13 meeting and concurred with the selection committee's "appropriateness."

But according to Oakland attorney Alan Yee, none of those organizations were represented at the meeting. "The people attending were all PAC members and not officially representing any of the other organizations John listed," he said.

Council members were made aware of the dispute over representation from a letter written by Peter Eng, chairman of the Coalition for Chinatown Development, sent during the week of May 9.

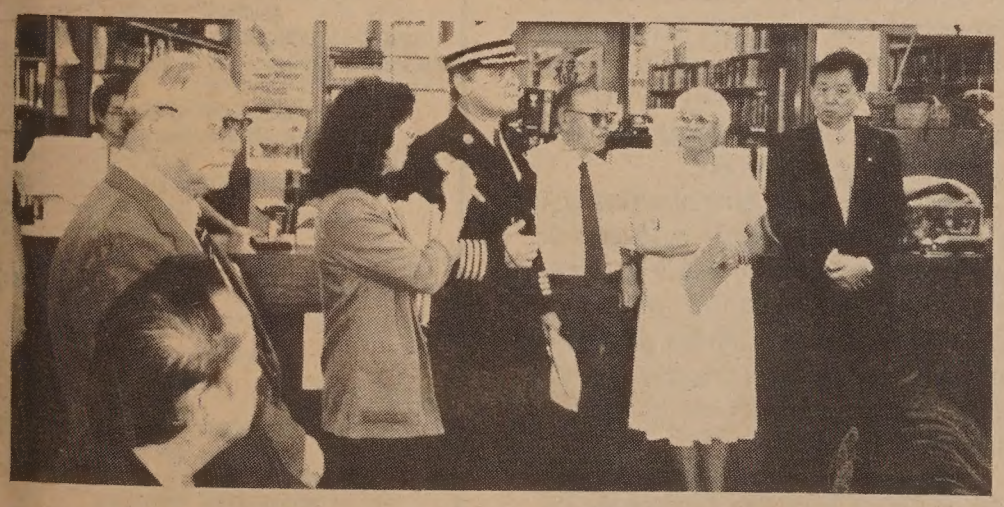
Sue, however, countered Eng's claims, and told *E/W* that "in Oakland Chinatown, if you invite leaders of an organization to a meeting, you assume that they are representing that organization. Even if they don't stand up and say they are representing that group."

Ed Sue had been chosen by an architect review committee last year made up of Kingman Kan, Victor Mar, Lynette Lee, Lee White and Doug Wong. Yee claims the committee was appointed by Kan as OACC chair, and was therefore under OACC approval. Victor Mar told Council members that the committee was independent, and was not an OACC committee since he was not a member of that organization.

In February, Kan reconvened the committee after Sue's possible relationship with DMJM became apparent. While the committee voted to reaffirm Sue's selection,

Continued on page 3

Chinatown Firehouse Cutbacks: A Question of Life or Death?



l-r Helen Yuen - Self-Help for the Elderly, Deputy Chief Mike Farrell, Dr. William Gee, Mary Louise-Ansak, Tom Hsieh (Photo by Grande Lum)

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - Ironically, two days after a community meeting urging San Francisco's Mayor Art Agnos to reconsider Chinatown firehouse cutbacks, a two-alarm fire blazed in Chinatown, raising more questions over the proposed cuts.

Only one minor injury resulted from the May 22 fire. Lim Trinh, a resident at the 1038 Pacific Ave. apartment building was slightly burned on his hair and cheek. A ladder truck, used particularly to rescue trapped occupants at multi-level buildings, was called into action. The fire caused an estimated $250,000 in damages.

Agnos is proposing a $14.4 million cut in fire services. The cuts call for the removal of four ladder truck companies, including one from Station Two at Powell and Broadway. This is the cut which has

Continued on page 5

INSIDE

Chinatown School Principal Heads For Africa - Page 6

New & Old At Ethnic Dance Festival - Page 8

A Taxing Woman Worth the Tariff - Page 9

Second Class Postage At San Francisco,CA East/West News (ISSH 0012-8589 East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco, CA94108 (415)781-3194

NEWS

Conference Probes Violence In the Asian Community

By HENRY WOON

OAKLAND — At an unprecedented two and a half day conference last week on violence and crime in the Asian American communities, the tone was set by two Asian American leaders.

In the opening session, Prany R. Sanikone, assistant director of the United Cambodian Community in Long Beach detailed the immigrant advocate perspective when he reported that "In Long Beach in 1980, out of 10,000 Southeast Asians, there were 7500 Cambodians. In 1987, out of 52,200 Southeast Asians, there were 37,500 Cambodians. With the fast-changing demographics came an increase in crime and violence.

"The reasons why we have problems is because we are having an identity crisis, losing our traditional values and some of us wanting to make the fast buck are dealing in drugs.

Adding historical perspective was Allan Seid, national president of Asian Americans for Community Involvement. Seid pointed out that "Crime and violence against the Asian community is not something that just began. Over a century ago this country started to practice racial discrimination against Asians by singling out Asians to be excluded from becoming citizens and excluded Asians from entering this country."

Seid criticized the Oakland Unified School District which, he said "in recent years did not care whether it was in or out of compliance with federal and state laws in regard to bilingual education. Oakland minority parents had to fight their school district in court. Only when the parents won the case did the school district started to follow the law. But this represented a loss of seven years during which the students could be learning."

OAKLAND MODEL

Oakland was chosen for the conference site because it has an Asian advisory committee which has become a model for other cities to learn how to deal with crime and violence in the Asian community.

Principal Jane Searight of Oakland's Westlake Jr. High School brought five of her Asian students to give their views. One succinctly put it: "We formed an Asian gang for self-protection because one day one of us was walking home alone and a bunch of black students started to beat him up for no reason at all. But once our principal got us together, we have learned to know each other and we have become good friends."

Lt. Shuta of the Concord Police Department related that "in the beginning of 1985, Concord was listed as one of the five most peaceful places to live in the United States. By the end of the year it was in tumult because of a stabbing of two black Americans and of a hanging of a black American. These incidents were thought to be KKK related.

"What we did was create a culture awareness of the different minorities living in our midst. We were able to change the perception that the minorities have of us, because we have developed good community relations by good dialogue with them. We now have become a model."

Officer Richard Claderon of the San Jose Police Dept. suggested how law enforcement officers can turn things around in the Asian American community. "Develop mutual trust by working with them. Knock down the language barrier by learning their language. Develop a desire to help. Become familiarized with their culture.

"All these suggestions are not easy. I've learned the hard way. I wanted to learn to say "hello" in Vietnamese and my friend taught me to say '*jow own.*' I tried to practice it with the first person I came across on the street. So I said '*jow own*' to this pretty Vietnamese lady. She just stared at me, as if I had said something offensive. I thought she did not hear me, so I repeated it. She looked at me up and down.

Members of the Asian Advisory Committee on Crime showed off their "Trust Your Oakland Police" poster, written in five languages. L-R Walter Chinn, administrative assistant to councilperson Frank Ogawa, Bessie Mar and Victor Mar (photo by Henry Woon)

"I went back to my teacher and told him what happened. He laughed and said, 'In the Vietnamese language, when addressing a person, we differentiate between sex, age and status. The lady was angry at you, because you were more or less accusing her of being a transvestite."

WIN THE CONFIDENCE

Inspector Dan Foley, Asian Enforcement Group, Gang Task Force, San Francisco Police Department, said that "In 1977 after the Golden Dragon Restaurant massacre I was picked to be part of the Asian enforcement group. Our first task was to win the confidence of the community, as well as the members of the different gangs, and educate them how the system works.

"When a bunch of gang members go into a Chinese restaurant, they would order the best and most expensive dishes and then after eating would walk away without paying. The restaurant owners were afraid to report them for fear of reprisal. We saw what was going on, but we didn't go in there to imitate them.

"What we did was that whenever we see a gang eating, we would wait for them to finish eating and we would collect from each gang member plus a little extra for the waiter. After that, eating without paying came to a stop because it was not profitable.

"When we have gained the confidence of the gang, we could walk up to a group and asked: "Where is Johnnie? We have a warrant for his arrest." One of the gang members would deliver him to us because it would save them the embarrassment of our breaking down a door, rousing the culprit out of bed and handcuffing him."

On the subject of crime in the Korean community, Charles Kim. a deputy for LA Councilman Nate Holden said that, because of many robberies, Korean businesses install iron bars on their windows and doors. He added that many Koreans don't trust banks and are often carrying large amounts of cash. The average loss per mugging victim in the community is $200.

"There are a lot of bad checks being spent in the Korean Business Community. One business person had 200 of them and in alphabetical order. They rather lose the money than wait three to four years to solve the problem. They have not learned to report bad checks to the police first."

Shirley Ting, manager of the Oakland branch of Golden Coin Savings and Loan Association said "We've been robbed twice in broad daylight when there were few customers in the bank." She added that "At one time we would welcome with open arms anyone who would deposit any large amount with us. But times have changed. Today when someone wants to deposit $10,000 or more with us, we must ask for their ID — a Social Security number or passport number. We also must inform the IRS about this transaction. There is fear that any large amount of money may be laundry money from drugs."

The conference chairperson was Gary Yee, principal of Oakland Hillcrest Elementary School. The conference was co-sponsored by Oakland and the Oakland Asian Advisory Committee on Crime.

Legal Ramifications of AIDS on Asian Americans

SAN FRANCISCO - A workshop on "The AIDS Epidemic: Legal Ramifications Affecting the Asian Community" is targeted toward Asian American attorneys and legal service providers. Dr. Gifford Leoung of SF General Hospitals's Division of AIDS activities and Eileen Eya with the UCSF AIDS Health Project, will give a presentation on AIDS information, epidemiology and transmission.

Norm Nickens, AIDS representative for the SF Human Rights Commission, and Ignatius Bau, staff attorney of SF Lawyers' Committee for Urban Affairs, will address the issue of AIDS discrimination in employment housing, insurance and immigration testing. Of particular concern is the discriminatory impact of false positive results of mandatory drug tests among Asian immigrants.

A third panel will provide information on existing AIDS service providers and current and pending AIDS legislation. The workshop will be held Wed., June 1, from 6-9 pm at the State Bldg., 350 McAllister St., Rm. 1202, SF. For information, contact Bertie Mo at 558-4031.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

EDITOR AND PUBLISHER Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. H.Ou
ASSIGNMENT COORDINATOR/ ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Grande Lum
COLUMNISTS Serena Chen, William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Max Millard, Helen Chang, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong
SUBSCRIPTION DEPT. Margaret Woo
BOOKKEEPER Henry Wong
CHAIRMAN OF THE BOARD Simon Teng
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryne Lowe

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal adverising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639.
Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108
Copyright ©1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

NEWS

CAA Asks UC Berkeley Chancellor To Consider Asians for Two Top UC Posts

SAN FRANCISCO - Chinese for Affirmative Action [CAA] Executive Director Henry Der has asked UC Berkeley Chancellor Ira Heyman to "give the highest consideration to qualified Asian American applicants" for appointment to two positions in the chancellor's office — Vice Chancellor for Undergraduate Affairs and Academic Assistant to the Vice Chancellor.

Der quoted remarks Heyman made in January to the Assembly Subcommittee on Higher Education that Heyman would make "a very serious effort to include Asians in the executive program in the chancellor's office (in other words, in the highest [levels] of management as opportunities present themselves."

Der said it is his understanding that "two white females" are being considered for these two top-level positions.

CAA reviewed the current ethnic/racial makeup of 102 current top-level administrators at UC Berkeley [excluding such positions as staff assistant, assistant to the chancellor, staff manager from the top-level administrative positions] and found only one Asian American administrator — in the position of director, Academic Support Services for Student-Athletes.

The make-up of the administrators is as follows:

Office of the Chancellor:
6 white males
2 white females
1 black male
0 Asians

Office of the Vice Chancellor:
28 white males
4 white females
2 black males
1 American Indian female
0 Asians

Office of Vice Chancellor-Business and Administrative Services:
9 white males
5 white females
1 black male
1 Hispanic male
0 Asians

Office of Vice Chancellor-Development:
4 white males
3 white females
0 Asians

Office of Vice Chancellor for Undergraduate Affairs:
9 white males
5 white females
3 black males
1 black female
1 Hispanic male
1 Asian male

Deans:
13 white males
1 white female
1 black male
0 Asians

Splitting the Community

Continued from page 1

Yee was also assigned by the committee to write Sue requesting additional information about the nature of his relationship with DMJM.

"In most architectural situations, doing shell and core design work doesn't conflict with interior improvements, " Yee said. "But in the case with this project, it's unclear where the core and shell ends and interior improvements begin.

"During this upcoming period, some very important decisions need to be made by the lead architect and the developer which could greatly impact on how much it would cost to finish the culture center. We need to have complete faith in our architect to fully represent our interests."

Yee claims the process had been held up while committee members waited for Ed Sue to respond to their questions. Sue's latest response came the day before the May 17 City Council meeting. "We were in the process of setting up a meeting with Ed to clear up all the concerns," Yee said.

Council member Frank Ogawa told *E/W* this week that since "the Oakland Chinatown PAC is the body we legally recognize, we had no other recourse in the matter. I told Alan that if John Sue's letter was not correct, then we'd hold [the vote] over." Ogawa also expressed concern that any further delays would cost the city money.

Yee countered Ogawa's remarks about delays, stating that the project was already being delayed by several other factors. "The final plans haven't gotten planning commission approval yet and the excavation of the site is taking longer than expected. Taking two more weeks to allow the community the time to talk with Ed Sue and answer our questions would not have delayed the project," he claimed.

He was also outraged over the Council's claim that PAC was the only recognized body. "For over a year now, the city staff, the developer and Council members have worked with and recognized the PAC, the Coalition and the OACC. Now they're trying to split the community by only recognizing the PAC," he charged."John Sue has a real conflict of interest — Ed Sue is his brother. But the Mayor refused to even let the issue be brought up. The real issue is that they [city officials] are using John Sue to try to divide the community and we shouldn't allow that to happen," he added.

"I've been operating under the guidelines set by the city staff as to how we can get our tenant architect on board," Sue countered.

A supporter of Sue's actions who asked to remain anonymous, claimed that Yee, Kingman Kan, and Peter Eng had all alienated city officials through their confrontational lobbying for the culture center late last year and early this year. "There are some of us who believe we could have accomplished the same thing without attacking [council members] Ogawa and Cannon and the mayor," the source claimed. Yee acknowledged that there have been differences in personality and style among the supporters of the culture center. "We've always had differences in the past. It's to be expected. We'd managed to stick together so far. But no one organization has ever claimed to represent the entire community," he said, referring the John Sue's recent actions.

But while the issue of hiring Ed Sue has been made moot by the city council's vote to retain his services, the greater concern of which organization is the actual spokesperson for the culture center remains. Some insiders claim that it was the confusion over who should have final say over the selection of the architect which led to the public display of dissension. Some OACC members felt that their organization, which has been program planning, fundraising and sponsoring cultural events, should have had final approval. John Sue strongly believes, that since the PAC is the officially recognized body, that his actions were correct.

EDITORIAL

Will UC Berkeley Appoint an Asian American to Its Administration?

When Chancellor Ira Michael Heyman of the University of California, Berkeley, made his extraordinary public apology to the Asian American community for his mishandling of the admission issues during a legislative hearing in Sacramento on January 26, he also made an equally extraordinary public commitment to appoint Asian Americans to top executive positions in his administration. "I am undertaking a very serious effort to include (Asian Americans) in the executive program in the chancellor's office as opportunities present themselves," he told the Assembly Subcommittee on Higher Education.

We have learned that the first such opportunity has come. The chancellor's office has two vacancies: Vice Chancellor for Undergraduate Affairs and Executive Assistant to the Vice Chancellor for Academic Affairs.

According to a recent survey by Chinese for Affirmative Action (See related letter), of the 102 top-level administrative positions on the Berkeley campus, there are 69 white males, 20 white females, 8 black males, 1 black female, 2 Hispanic males, 1 Asian male and 1 American Indian female. The lone Asian, not a line position, provides academic support services for student athletes.

By any standard, Asian Americans have been effectively kept out of the administration of a campus with a studentbody of 25% Asian Americans. We wonder how Asian American concerns and perspectives are reflected in the chancellor's day-to-day decision-making process and what kind of advice he has been getting on issues affecting the rights and well-being of Asian American faculty, staff and students.

We know there is Asian American talent, on and off campus. Prof. Tien Chang-lin of Berkeley's Mechanical Engineering Department, soon to be the Executive Vice Chancellor of UC Irvine, is obviously a talent passed over by the Berkeley campus, but recognized by another UC campus (E/W 5/12/88). We do not think it is unreasonable, given the lack of Asian American administrators, to expect Chancellor Heyman to fill these vacancies with two qualified Asian Americans.

He now has an opportunity to make good his promise to meaningfully include Asian American perspectives in his decision-making process and thereby improve his handling of Asian American affairs.

First Conviction in The Liu Assassination

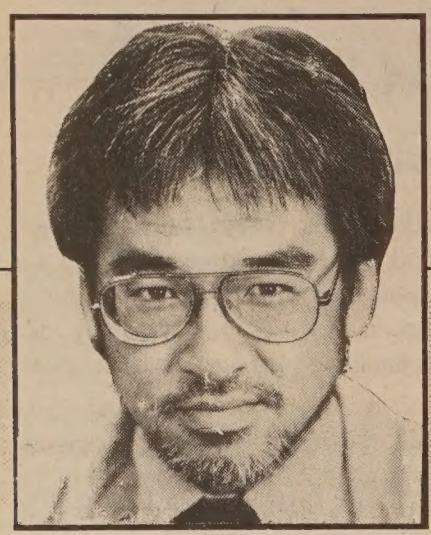
After three and a half years of a criminal investigation, legal and diplomatic maneuvering, and political intrigues, American law-enforcement agencies were finally able to convict Tung Kuei-sen, one of the assassins of Chinese American journalist Henry Liu and to sentence him to 27 years in state prison, a sentence to be served after a 20-year federal prison sentence for drug trafficking in New York.

In pronouncing her sentence, San Mateo Superior Court Judge Margaret J. Kemp correctly called the killing an act of "political terrorism." In fact, during his trial Tung openly confessed to killing Liu as part of a political assassination ordered by high-level officials in the Taiwan government, including Chiang Hsiao-wu, son of the late president Chiang Ching-kuo and grandson of Generalissimo Chiang Kai-shek.

Unfortunately, Tung's conviction does not mean that justice has been obtained for Liu and his family or that the case is closed. Tung happens to be the lowest and least fortunate man on the totem pole of those involved in the assassination. Immediately above him is the leadership of Taiwan's underworld organization, the United Bamboo Gang, which was retained by the head of Taiwan's equivalence of our CIA, Admiral Wang Hsi-ling. If the testimonies of these conspirators can be trusted, Adm. Wang received his order from even higher up in the Taiwan government. All of them have escaped indictment and prosecution by our judicial system because, they have successfully used Taiwan as a sanctuary and the Taiwan government has steadfastly refused US Congressional demands for their extradition. Meanwhile, the Reagan administration has remained silent on the Liu case and has refused to treat it as an act of international terrorism.

But, we remain hopeful that the truth in the case will come to light and the perpetrators eventually brought to justice.

INSIGHTS



BY WILLIAM WONG

Yellow Pearls

A Learning Experience About Crime in the Community

Once, I thought that criminal behavior by Asian Americans was a self-cancelling phrase; it just didn't happen, or if it did, why worry because the overwhelming majority of Asian Americans were law abiding.

Once, I thought that acts of hate-motivated violence against Asian Americans were historical; they just didn't happen now, or if they did, why worry because such incidents were isolated.

Once, I thought about Camelot . . .

Now, I know about crime and violence in America. Now, I know about crimes by Asian Americans and about hate violence against Asian Americans. Vincent Chin and lots more has taught us that much.

A remarkable national conference last week in Oakland provided me the latest reality check on the dual, and related, issues of crimes by Asian Americans and crimes against Asian Americans.

It was sponsored by the Oakland Asian Advisory Committee on Crime, chaired by Oakland Deputy Police Chief Thomas Donohue. Committee members represent a wide range of social-service and community agencies. The conference drew more than 300 law-enforcement officers, teachers and principals, social workers, probation officers and Asian American community leaders. They came from all over California and from Denver, Dallas, New Mexico, and Chicago. Gary Yee, conference chairman and principal of Hillcrest Elementary School in Oakland, said organizers expected only about 100 people.

The larger-than-expected attendance is probably an indication of frustration among people in various agencies who must deal daily with increasing incidents of the dual crimes. While I don't mean to sound too glib, I detect a link, at least in some cases, between bigotry against Asian Americans and crimes by Asian Americans.

Several young ethnic Chinese men from Vietnam provided our bitterest dose of reality of life among Southeast Asian refugees.

Ranging in age from about 16 to 19, they share similar life experiences. They left Vietnam in the late 1970s, some with their immediate families, some not. All spent time in refugee camps in Southeast Asia. Then they came to the United States. All have been here for about eight or nine years.

Their adjustment to fast-paced, materialistic, majority white America hasn't been easy. For most, home life has been tense and difficult, reflecting both cultural changes and generational strains. And life on the outside hasn't been pleasant either.

"Society has treated us badly," Dung, a 16-year-old Oaklander, told conference attendees. "Blacks, whites, Mexicans - they jump on us, they pick on us, they hit us. School people ignore this. They pretend they don't see it. So we get together. We stick up for ourselves."

That meant gangs and crime. Tuan said he first got into trouble when he was in the seventh grade in San Jose. He "stole cars, sold stolen property, violated probation, [spent time in] juvenile hall."

Gary Yee (photo by Henry Woon)

Thuy, also from San Jose, said he stole cars to sell them, using the money "for fun, parties. I could make $5,000 in two nights. Why would I want to go to work?" He said he's straightening himself out now after spending time in juvenile hall.

Apparently receiving little validation at home, Thuy turned to crime partially out of peer pressure. "You get recognition if you're good at stealing cars. At home, no one looks up to you."

Tuan said his first US stop was Chicago. He was just about the only Southeast Asian youth around, so he learned to speak English. But when he moved to San Jose eight months later, his English deteriorated - and he fell into a life of crime, in part because the large Southeast Asian population in the area already had youngsters gone astray. "When there's trouble there, you get into trouble," Tuan said. "I needed to stay with a crowd" so that he wouldn't "get my ass kicked."

He also said he found he didn't "get along with Mexicans" and other non-Asians. He said he did fit in well with other Vietnamese and Chinese youngsters.

Dung, who's reportedly doing well in school and who never got into serious trouble with the law, tried to justify the behavior of his friends. "Living in America is a brand new world for us. We're in a foreign country. It's not our fault. What created us is a reflection of you." Then, he retracted a bit. "It's part of our fault, a little portion of it."

Some teachers sought guidance from the young men. What could we have done better? What can we do now? What came across loud and clear is that these troubled youngsters need adults to turn to, adults who will trust them and who can be trusted. Trust was the key concept throughout the conference.

"Society has treated us badly," Dung, a 16-year-old Oaklander, told conference attendees. "Blacks, whites, Mexicans - they jump on us, they pick on us, they hit us. School people ignore this. They pretend they don't see it. So we get together. We stick up for ourselves."

Dung's case was the exception in that he said he has strong family support. The other youths who spoke didn't and still may not have that. The reason is obvious: some adult Southeast Asian refugees are having troubles adapting to their new land. Language and cultural barriers are real. Their kids — like Tuan and Thuy — have already gone through tough times in being uprooted from their war-ravaged homeland, living in squalid camps and coming to the US for the ultimate culture shock. They're pulled in one direction by the inexorable strains of Americanization; they're pulled in the other direction by their parents' desire to retain whatever is left of their own culture.

Bob Creamer of the Santa Clara County Probation Department cited the case of one troubled Southeast Asian refugee youth who met "someone he thought cared about him. His troubles stopped after that." Creamer added, "If you have people around you who don't care about you, you'll get into trouble."

Keith Muraki works at Oakland Technical High School in a program aimed at stemming the flow of Southeast Asian refugee dropouts. I remarked to him that some of the young people hardly exemplified the "model minority" and he agreed.

He cited statistics at Tech High that exposed the "model minority" label for the lie that it is. He said that 40% of Tech's Southeast Asian students have grade point averages of 2.0 or below. He said that fully 30% had averages of 1.0 or below. In other words, on the edge of academic failure.

He said he believes the actual number of young people who get into a criminal life is small compared with the total number of so-called "high risk" kids, those who have troubled home lives and whose school work is marginal.

The purpose of the conference was to see if some interdisciplinary approach might work better than singular approaches. Obviously, a conference — even one as stimulating as last week's — won't solve the intransigent problems. But those attending can learn from the experiences of others.

Dallas Police Officer Ronald E. Cowart offered what I thought was among the most hopeful experiences.

A cop for 19 years, Cowart first noticed a sharp upsurge in Southeast Asians in Dallas around the late 1970s. He became curious and he worked gradually and with great patience to know that community. Eventually, in full police uniform, he visited the homes of refugees, listening to their problems.

At first, he indicated, they tested him. "I lost my bike. Can you find it?" Apparently, he solved enough of these petty crimes to win the confidence of people in the community. Then, they started opening up to him, reporting crimes that they'd never reported to authorities before.

He persuaded the department to open a storefront police office in the community. Then he formed Boy Scout and Explorer Scout troops and soccer leagues. He nudged Southeast Asian men to try out for the Dallas police force. Three years ago, a Laotian, a Cambodian and a Vietnamese made the grade. Others have followed.

Breaking from stereotypic police practices, Cowart engages in classic social work. "We're involved in solutions for problems not related to crime. We get rice donated to families, household items, clothes. We help get jobs for people. We're advocates for them at school board meetings."

And, yes, he and his Asian American officers catch bad guys once in a while.

There's something else you should know about Officer Ronald Cowart. He's a Vietnam veteran.

"Working with refugees gives me harmony with nature," he said. "I love life more now. I love the US more."

William Wong is an assistant managing editor of The Tribune, *Oakland.*

NEWS

Firehouse

Continued from page 1

concern of the Chinatown community.

SF Supervisor Tom Hsieh told *East/West*, "I strongly believe that the mayor's proposal is a mistake. The first ladder truck from Station Two arrived [at the fire], as I witnessed, in 90 seconds. The second ladder unit from Station 13 didn't arrive until three and a half minutes. We can really see that substantial damage would have been done to the area [if the Station 2 truck wasn't in service]."

The May 19 community meeting discussed the dangers of firehouse cutbacks. An overflowing crowd, including seniors from Self-Help for the Elderly, school children and off-duty firefighters, necessitated the meeting be moved from a smaller Chinatown Library meeting room to the main room. While a few library goers continued to read newspapers, the discussion blazed on, directed toward the speakers in front of the check-out desk. The proceedings were moderated by Dr. William Gee.

Mary Louise-Ansak, executive director of of On Lok Senior Health Services, read a letter from Agnos concerning the cuts. "In the area served by Truck 2, there are at least three others in the downtown area, all within a radius of 10 blocks or so. The four all have other truck companies not too far distant. Indeed, the difference in response time for a ladder company to your area wil be less than a minute, and Engine 2 will still respond within a minute or so from the station on Powell St."

SF Fire Dept. Deputy Chief Mike Farrell emphasized that the Fire Dept. "didn't want to make the cuts. It's because the mayor has asked everyone to make cuts. We tried to make changes that would have the least impact on the citizens of SF." He pointed out that all 41 engine companies would remain in operation and that the "first response" by a fire engine with hose, water, and first aid would remain the same. The reduction in ladder trucks would mean arrival by these vehicles within five minutes, which according to Farrell would still be "very safe."

Self-Help for the Elderly's Anni Chung responded sharply to the mayor's and the deputy chief's claims, "Chinatown is the densest area in the nation next to Manhattan. Chinatown's so congested, there's no way that, theoretically, everything will be OK. Some of our seniors don't even speak English. Many have hearing, visual or other type of problems. If there's a fire we need all the help we can get. It's a matter of life or death."

Farrell answered that what Chung said was true because "I know first hand. I spent four years as battalion chief at Station Two and four years at [the fire station on] Sansome."

He emphasized that the decision is not yet final and that the fire department is looking at other alternatives."Ansak pointed out that three multi-level residences are to be built in or near the Chinatown core area within the next two years — Self-Help's Pineview, On Lok's building at 1000 Montgomery and Chinatown Resource Center's Bayside Senior Housing in the North Ping Yuen parking lot.

Farrell stated that he "didn't know about it, but I'll take that message back [to the SFFD and the Mayor]. Thomas Ng of Chinese Hospital, Bok Pon of American Chinese Association and Jack Low of CACA pointed to factors like density, traffic problems and earthquake safety.

The captain of Station Two, Joe Mizeau, warned that the loss of a ladder truck would be dangerous. "If there was a fire on Pacific and Grant on a Saturday afternoon, engine Two would still come, but it would be five to 10 minutes before a ladder truck from Greenwich would respond. In the meantime gridlock would take place. We have to drag the equipment from two to three blocks away. You just can't wait that long."

Driscoll added that he has seen similar scenarios to the one Station Two is facing. "First they cut a ladder truck and then they'll close the whole station. It's just like what we think they'll do at Powell St."Agnos has stated that he will close Station 2, if Props. B and K don't pass as well as two other stations. Prop. B would freeze SF City workers' salaries, while it would allow SF to raise taxes over the next four years.

"Our dept. is facing more cuts than anybody else. Protection is not a high priority," said Driscoll. He also pointed out that though the "computer is a wonderful tool, it had to make certain assumptions to help make the cuts. It had to assume the city was flat and that there are no traffic jams."

After the Chinatown community hearing, Driscoll and Farrell attended a SF Firefighters' Local 798 Union meeting. Jim Ferguson, President of Local 798 called for a public hearing in response to the proposed cuts in fire services.

Ferguson explained the response time would significantly increase with the loss of equipment and personnel, which would mean a profound effect on SF safety. On May 14, firefighters battled a five-alarm blaze at the Villa Florence Hotel and two single-alarm fires. According to Ferguson, if there had been an alarm in Chinatown, an engine would have had to come from Twin Peaks to respond. At that time only 20 fire companies of 59 remained available.

Supervisor Hsieh concluded that," the Chinese community is united here and is sending a loud message to City Hall. I promise to bring back the concerns to City Hall. Ninety percent of the buildings in Chinatown do not comply with fire code [regulations]. Chinatown has the most traffic problems in the city. It has the highest concentration of seniors. If a major fire arises, we can't tell what will happen [if cuts are made]."

Attorney Rodel Rodis Named to PUC by Mayor Art Agnos

SAN FRANCISCO - Attorney Rodel E. Rodi has been named a new commissioner to the Public Utilities Commission by Mayor Art Agnos. When martial law was declared in the Philippines, Rodis organized the National Committee for the Restoration of Civil Liberties in the Philippines.

He has a law firm specializing in immigration and family law, is vice president of the National Filipino American Council and was president of the Filipino Bar Association from 1983-84. In 1972-78 Rodis was an instructor in Asian American Studies and Philippines history at SF State University. Appointed with Rodis to replace Mark Buell and Charna Staten, whose terms expired, was president of the Hotel and Restaurant Employees Union Local 2 Sherri Chiesa.

Barriers Facing Asian Americans in Employment and Promotion

SAN FRANCISCO - "Asian Pacific American Employment and Promotional Barriers: Dilemmas & Solutions" is the focus of a two-day conference at the Crowne Plaza Holiday Inn in Burlingame, June 1-2.

Dr. Joy Cherian, US Equal Employment Opportunity Commissioner will speak on "employment discrimination against Asian Americans in the past, present and future." Pat Shiu will talk on sexual harassment of the Asian female and Irene Yeh will speak on sensitivity for equal employment opportunity managers with respect to Asian Americans.

The conference will cover the model minority syndrome and the "relevancy" of anti-discrimination laws. The conference is co-sponsored by Chinese for Affirmative Action [CAA], Asian Inc., the EEOC and numerous other Asian American groups. The fee is $75 regular and $10 student [does not include lunch]. For information, contact CAA at 982-0801 or the EEOC at 995-5116.

SF Republican Club Announces Endorsements

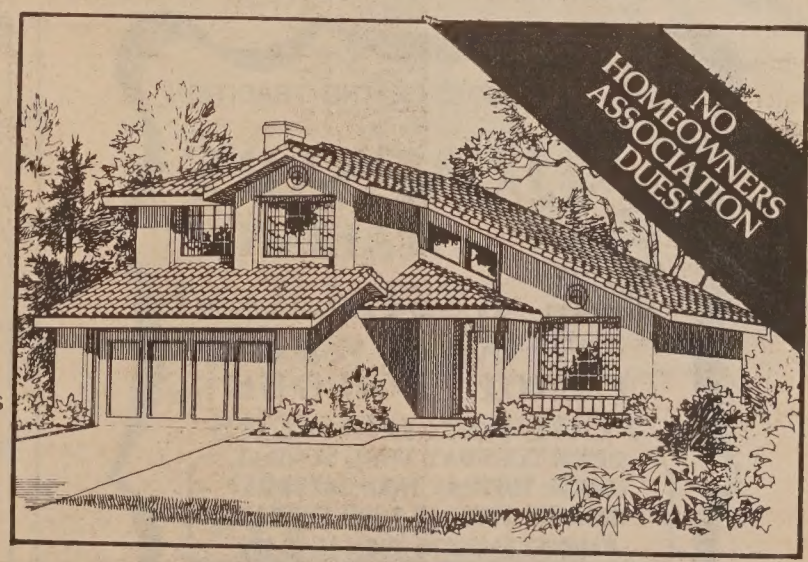
SAN FRANCISCO - The Chinese American Republican Club has announced the following endorsements for the June 7 primary election: Republican presidential primary: George Bush; US Senator: Pete Wilson; Republican Central Committee, 16th Assembly District: Martin Eng. Those interested in helping in either the Bush or Wilson campaigns can contact Martin Eng, P.O. Box 2340, SF, CA 94126.

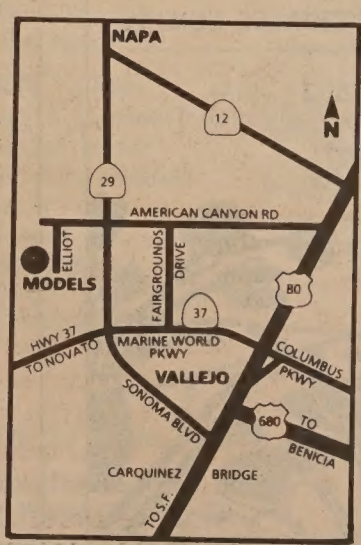
NAPA VALLEY LIFESTYLE AWAITS YOUR FAMILY

High-Styled 3 & 4 Bedroom Homes In A Quiet, Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $115,950.

Just North Of Marine World, 45 Minutes From San Francisco!

Spacious, dramatic designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites. These homes are located on large lots amid playgrounds, tennis courts, 10-acre park, par course, ballfields and basketball courts. Your Napa Valley lifestyle includes outstanding Napa County schools and the region's world-renowned beauty.





From $115,950

Napa Meadows

SOC

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon.

Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

EDUCATION

After 25 Years, Chinatown School Principal Heads for Africa

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - This fall, St. Mary's Chinese Day School will miss the presence of a person who has spent 25 years educating and enriching the lives of hundreds of young students. For those who walk by the school on Stockton Street, the place will still be vibrant, with students running around in their parochial school uniforms, but Johanna Pendleton's absence will be felt.

She has typified the spirit of St. Mary's in SF's Chinatown, first as a teacher, and later as principal for the last ten years, longer than anyone previously.

One might expect this story to be about a retirement, but it is not. For Pendleton, it's more a "painful separation" to answer another "calling." She is headed for Central African nation of Malawi to do missionary work with the Sisters of Immaculate Conception. "I'm letting go of something I love, because the call is so strong within," said Pendleton, who added she has been contemplating doing missionary work for the last few years.

St. Mary's was opened in 1921, when Chinese Americans were barred entry into schools outside of Chinatown. The school currently teaches about 350 students, primarily Chinese Americans, each year. While most of the early students lived in Chinatown, in recent years students have come from all over San Francisco and even from other Bay Area cities.

DREAMS REALIZED

"I know in my heart my job is done at St. Mary's. All my dreams for this school have been realized," she reflected. Pendleton's accomplishments include the implementation of physical education, athletic teams and music programs. She is also proud of the establishment of computer classes and the SPECTRA program [acting, dancing and singing workshops].

Pendleton remembers the day that she told the students and faculty of her decision to leave the school. "It was so difficult to tell everyone I'm leaving here.

"I'm not used to making people sad. When I left the classrooms after telling the students, there was nothing but silence. The teachers were all saddened. When some started to cry, I said a joke and tried to make them laugh."

She remembered going home that night and feeling a great sense of loss, comparable only to the passing of a close friend. " I'm very attached to this school. I love it so much here. I'm always happy to be [at St. Mary's] in the mornings."

Principal Pendleton

Another long-time teacher Evelyn Hall will serve as interim principal for a year while a search committee finds a permanent replacement. "People from St. Mary's want to call this a leave of absence, in case missionary work doesn't work out. It would be wise to do so, from a business type perspective, but I have to let go in order to go. And I don't want to hurt the school. Prospective principals might not want to take the job, if they think I might come back."

ST. MARY'S FAMILY SPIRIT

When asked what makes St. Mary's special, Pendleton said "the family spirit. People who come here pick it up right away. Teachers want to be here. The parents are involved." She pointed out that many alumni have taught at St. Mary's, including current faculty members Evelyn Hall, Patricia Chan, Rosa Wong and Sister Stella Marie Yee.

"I've taught children of students I've taught at St. Mary's. I feel like a grandmother to them. It really means a lot to me when former students are proud enough to send their children here.

"I'll miss the children a lot. The children are my life."

Pendleton taught at St. Mary's as a sister of the order of St. Joseph's of Orange from 1959 to 1964. She then taught in LA at the elementary level, before returning to St. Mary's as a layperson in 1969.Though she didn't elaborate on leaving the order of St. Joseph's, she said that, looking back, she "could see God's plan for her."

She said she loves the religious life, and that the missionary life may or may not be a return to it. She is selling her possessions to raise money for the plane ticket to Africa. On July 15, Pendleton heads for Toronto to prepare for missionary work. Once her visa papers clear, she flies to Africa, a destination decided by the Immaculate Conception order. She's going as an "aspirant," a person who experiences missionary life for a year. Then she, along with the Sisters, will decide if she should continue.

ALL OVER THE WORLD

After a year, Pendleton may join the order or become a layperson missionary. The order may then assign her to any mission in the world, from the Phillipines to Africa.

Pendleton, a slender and somewhat-fragile looking woman, said her three brothers were very concerned about her decision. She herself admitted that age 50 is not the usual time one "goes and tries something else."

The missionary order was concerned that Pendleton wouldn't enjoy herself unless she was teaching or doing administrative work. That wasn't true, according to Pendleton, "I can work with my hands, I'll be happy just giving of myself." As a faculty member "I've never tried to push religion down the students' throats. Religion is a gift, a calling. We only hope that [the students] are 'good' people when they leave here."

When asked about the funny and memorable times, Pendleton said, "There were so many." She recalls one time in the playground when she took a long basketball hook shot and it went straight through the hoop. "The students were all shocked when I made it. It was probably pure luck. They never let me live it down. They always joked about it with me."

Grande Lum readily admits to being a former pupil and urges friends and alumni to come to a dinner and farewell party for Johanna Pendleton on Saturday, June 4, in the school cafeteria. For information call 362-7394.

EMBRACE THE TRADITION
at
CAESAR'S
ITALIAN
RESTAURANT
VENI·VIDI·EDI CAESAR'S
SINCE 1956
CLOSED MONDAYS
For Over 30 Years
FAMOUS FOR OUR
7 COURSE DINNERS
OPEN TUESDAY THRU SUNDAY
LUNCH: TUESDAY THRU SATURDAY
DINNER: TUESDAY THRU SUNDAY
BANQUET FACILITIES FROM 15 TO 100
BAY AT POWELL ST.
VALET PARKING
989-6000

Tommy Toy's
HAUTE
CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

ADVERTISE IN
EAST WEST

CHINESE WORD-A-DAY

WORD

The Chinese write the word "word" with a mouth and a few lines to represent the sound waves. This shows that in order for an idea to become a word, it has to be said.

They recognized the power, as well as the danger, of words, and literature is full of stories against the destructive use of words.

Once the King of Wei heard a rumor and imprisoned an innocent person who tried to defend himself by telling a parable: "Suppose a man tells you there is a tiger running loose in the city, would you believe him?"

Cantonese **YEEN** Mandarin **YAN**
Rhyme with BEEN

The king replied no.

"What if two men came and reported the same thing?" Again, the king said no. "What if three men reported it?"

The king said, "Now that's different. If three men said the same thing, I would believe them."

The prisoner responded, "There never was a tiger in the city, but it took only the words of three men to make the tiger a fact to you."

EDUCATION

Working Together Towards Ethnic Pride — The Hip Wah Summer Program

By THERESA HONG BAILAR

EL CERRITO - In Chinese, the concept of *Hip Wah* involves cooperation and working together. In the East Bay, a small group of parents mostly from Berkeley, El Cerrito and Oakland, are indeed working together to expose the richness of the Chinese heritage to their children. Five years ago, Kalei Inn Lam, an active parent concerned about instilling in Chinese American children ethnic understanding and pride, spearheaded a parent cooperative effort to begin a summer program to help children learn about their bicultural heritage. This July, The Hip Wah Chinese American Summer Program will begin its fifth successful year teaching kindergarten through fifth graders Chinese tradition, language, culture and history.

According to Robin Lee, registration chairperson for the program, "we wanted to have a fun, cultural program with an emphasis on Chinese American culture that would bring kids of like background together." She explains, "the idea was to continue [the knowledge] the parents had about Chinese culture and heritage with our children. As you go from generation to generation, you begin to lose what your parents lived — the special holidays, special food preparation, etc."

Throughout its history as a non-profit program, Hip Wah remains dependent on the volunteer hours of the parents. The parent cooperative aspect is a vital factor to the success of the program. In fact, when a child signs up for the program, the parent is expected to participate at least one day at the program's site, as well as attend monthly meetings. Together, through these monthly meetings, the parents decide the curriculum, raise funds, publicize the program, hire teachers and make sure that the program will run smoothly. "Every year," says Lee, "we talk about, 'is it going to happen next year? Are there enough interested people to do the background work to set up the program?'" She pauses, "There's always so much to do."

In spite of the occasional doubts, the Hip Wah Program continues to be successful. By combining everything from gung fu to tofu, the program offers a wide variety of activities and learning experiences. Children are introduced to the Chinese language by learning songs and simple phrases and are taught how to write their name in Chinese characters. Arts and crafts included brush painting, paper folding, kite-making and doll-making. Each week, a food project allows the children to learn a Chinese dish in a family atmosphere, with each child doing a task.

Chinese history and literature will be taught through the use of an audio-visual library, which is in the process of being developed by drawing on the resources of students' parents. While the younger children will explore their family trees, the older groups will learn about the history of Chinese immigration, including the importance of Angel Island.

Making Jong

The program for this year includes four groups. The youngest group will be made up of children entering Kindergarten, with many who have never been in a group-learning situation. The next group will be comprised of children entering first grade. The two older groups will be combinations of children entering the second and third grades and children entering fourth and fifth grades.

Although the program is oriented toward children of Chinese and Chinese American descent, many children are of interracial, inter-cultural families. Moreover, each year, a number of Caucasian children participate in the program, whose parents are "looking for a different summer program for their children."

Lee continues, "After we get the program planned and ready to begin, our greatest problems are insurance, which is very expensive, and finding an appropriate site." This year, for the first time, the program will be held in El Cerrito at the Sierra School. "We hope this works out for the future years," Lee comments. Like neighboring Berkeley, where the program was held the last four years, El Cerrito has a fairly large Asian community. "We're hoping to draw more students out of that community in the following years," said Lee. For the children, the day lasts from 9 am to 2 pm, Mon through Thurs and from 9 am to noon on Fridays. However, to accommodate working parents, on-site day care is available until 6 pm. Lee added that the program still has a few openings for children in the second to fifth grades.

Last year's on-site director Kathy Chew remarks, "I watched 63 children [most of whom did not know each other] work together and with their teachers. As a team, we were able to develop a sense of 'family' . . . make friends . . . learn Chinese language, arts, songs, cooking, history and gung fu . . . play . . . in all, enjoy an enriching cultural experience." For further information about the Hip Wah Program, contact Robin Lee at (415) 465-5855.

City Celebration, Inc. and
Grants for the Arts of the San Francisco Hotel Tax Fund
present

1988 San Francisco
ETHNIC DANCE
Festival

10th Anniversary Season!

June 3, 4, 10, 11 & 12
Herbst Theatre 401 Van Ness Ave. (at McAllister)

FRIDAY, JUNE 3, 8 pm
San Francisco Taiko Dojo
Rosa Montoya Bailes Flamencos
Chitresh Das Dance Company
Kulintang Arts
Fua Dia Congo

SATURDAY, JUNE 4, 8 pm
Murphy Irish Dancers
Nemesio Paredes (soloist)
The Cornmashers
Chinese Folk Dance Association
Harambee Dance Ensemble
Escola Nova de Samba

FRIDAY, JUNE 10, 8 pm
Barbary Coast Cloggers
Carmen Granados (soloist)
Neva Russian Dance Ensemble
Nunamta Yup'ik Eskimo Dancers
Gamelan Sekar Jaya
Troupe El-Ghajjar
Dimensions Dance Theater

SATURDAY, JUNE 11, 8 pm
Grupo Aztlan de San Francisco
Westwind International Folk Ensemble
Theatre Flamenco of San Francisco
Mythili Kumar (soloist)
The Ladzekpo Brothers & the African Music and Dance Ensemble
Spirit of Polynesia

SUNDAY, JUNE 12, 2 pm
Lowiczanie Polish Folk Dance Ensemble
Lily Cai (soloist)
The Red Thistle Dancers
Northern California Okinawa Club
Abhinaya School of Dance
Ceedo Senegalese Dance Company

Photo: Spirit of Polynesia by Harry Wade

Tickets
Adults $16 & 13 / Children $13 & 10 / Sponsor $25

Herbst Theatre Ticket Service
Charge by Phone (415) 552-3656

BASS TicketMaster charge by phone: 415/762-BASS
or STBS booth in Union Square

►►►
WORLD FILM PREMIERE!
"And Still We Dance," a stunning performance film about the San Francisco Ethnic Dance Festival.

May 31, 8 pm / AMC Kabuki 8 Theatre
(Post at Fillmore in Japan Center)

Producer & Director: Ashley James, Searchlight Films
Writer & Editor: Kathryn Golden

Tickets: $20 (champagne reception following screening)
Charge by Phone (415) 552-3656

Major corporate sponsor for film:

PACIFIC TELESIS
Foundation

DANCE

A Pastiche of Old and New Vitalizes This Year's ETHNIC DANCE FESTIVAL

By RITA FELCIANO

left: The Chinese Folks Dance Association, right: dancer Lily Cai

The San Francisco Ethnic Dance Festival celebrates its 19th anniversary this year with performances on June 3, 4, 10, 11 and 12 at the Herbst Theatre. From its humble beginnings in three neighborhood cultural centers in 1978, the festival has become a regular part of the spring dance season.

On the surface from year to year not much seems to change. Groups wishing to perform have to audition in January. This year, 26 groups and soloists were chosen from the over 80 who tried out. Certain dancers, like Rosa Montoya's Bailes Flamenco [Spanish], San Francisco Taiko Dojo, soloist Lily Cai, Dimensions Dance Theater [African] and Lowiczanie Polish Folk Dance Ensemble seem to sail through the audition process every year. They have become part of the core of artists one expects to see at every festival. But Indra Mungal, associate producer of the event for the last six years, has seen important changes take place.

"It's true," she says, "that certain groups, and soloists like Lily Cai, perform almost every year, but there has been an incredible increase of overall artistic product over the years. The community groups, in particular, have become much more professional." Mungal attributes the improvement to the presence of very good performers who return regularly, and to the auditioning process, which gives dancers an opportunity to see how others are working. "The scores keep getting higher every year. They work very hard to make it into the festival. This is the goal they work for all year long."

One of the groups she has observed evolving is Kulintang Arts, the Filipino group that performs the dances of the Islamic people from Mindanao. "I first saw them perform at the Mission Cultural Center," she recalls. "They were a real community groups, wonderful, a little quaint, with kids all over the stage. Every year since then they have become better and better."

One oldtimer in the festival since the early days is the Chinese Folk Dance Association. The group is also one of the largest. "They are incredible," says Mungal. "They all work during the day. They probably have very little money, and still they manage to come with new things every year."

Ann Woo, artistic director of the Chinese Folk Dance group, knows how difficult it is to keep a company of some 30 dancers going. But somehow they still managed to get enough money together to invite a choreographer from the People's Republic of China to work with them this past year. "We invited Huang Bo-shou to work with us," she says "to teach us Chinese classical dance because he has had 30 years of experience teaching dance and choreography in Beijing."

The outcome of this five and a half month collaboration is "Celestial Paradise," a work for 16 dancers inspired by murals depicting events from the life of Buddha in the Dunhuang caves of northwestern China. Woo considers that dance not traditionally Chinese, but influenced by the Indian style of dancing. "The Buddhist fairies, or *asparas*, depicted with long flowing ribbons, are goddesses of the sky. It was their way of expressing the idea of flying," she says.

One group that will appear for the first time at this year's festival, after having auditioned twice in previous years, is the Northern California Okinawa Club. Tom Shiroma, president of the club, describes its members as homesick Okinawans, many of them having come to the US as wives of former G.I.s. "Okinawa's culture is much closer to that of China, because before it was taken over by Japan, it had lots of trade with Korea, China and even Indonesia. So many of the ladies who came here were lonesome for their own culture." He describes the style of dancing as the men having steps that are "very precise and specific, almost like Karate dancing." The women's moves are slow and graceful, "with some of the hand gestures similar to those in Indonesia." Costumes are closer to Chinese than to Japanese style, with the women wearing short coats and leggings. Themes revolve around those of other folk cultures — praying for a good harvest, chasing away evil spirits, and courting and flirtation rituals.

The club of about 40 members has a repertoire of between 20 and 30 dances choreographed by an instructor who regularly returns to Okinawa. "At the festival," says Shiroma, "we will perform *Paranku*, [named after a small hand-held drum], in which you use sticks to chase away evil spirits from a field." The dance, originally designed for men, will be performed by women because, as in other cultures, many men are reluctant to commit themselves to public dance performances.

Those interested in charging tickets by phone for the festival can call 552-3656.

世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

5月26日起隆重獻映

輕鬆、浪漫、愛情喜劇片

你OK我OK!

李麗珍客串演出 馮世雄導演

張國榮、羅美薇、湯鎮業、吳家麗主演

同場加影：江湖正將

YOU' RE OK, I' M OK!

A romantic love story starred by K.K. Cheung, May Lo, Tong Chun-Yip

SHOWTIMES: 「你」: 2:25 6:05 9:45

「江」: 12:30 4:10 7:50

CANTONESE WITH CHINESE / ENGLISH SUBTITLES

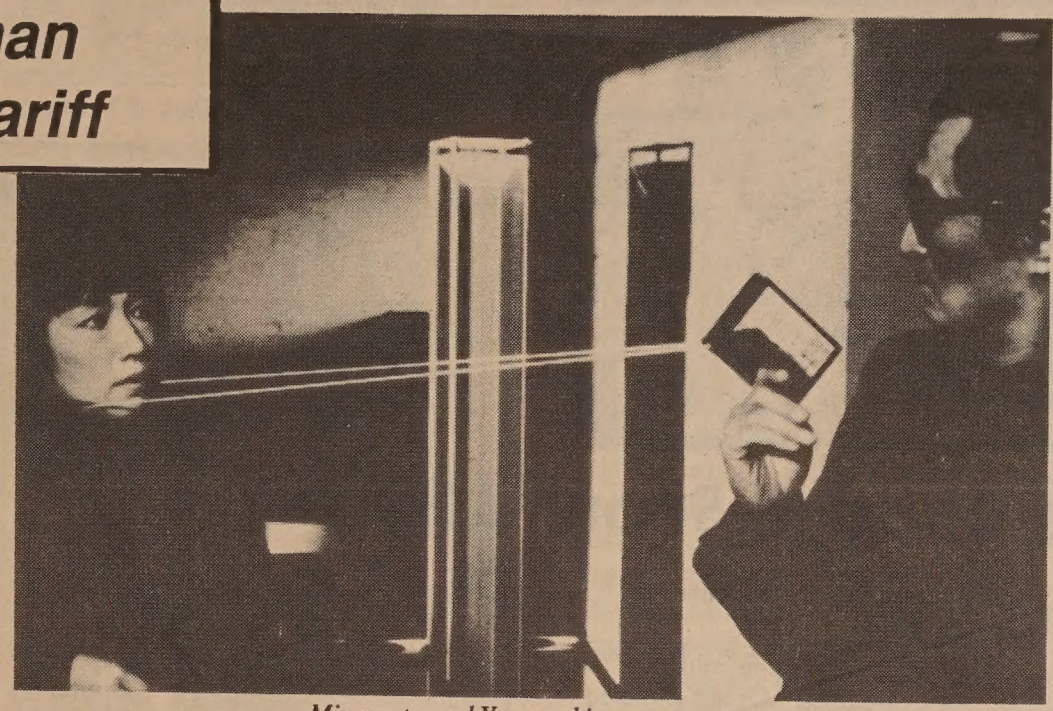
FILM

A Taxing Woman Is Worth the Tariff

BY RICHARD SPRINGER

The strongest elements in director Juzo ni's new film *A Taxing Woman* are the racter of the tax investigator and the formance of Itami's wife, actress ouko Miyamoto, in the lead role as ura. With the tenacity of the American detective Columbo, Itakura tracks n tax cheats and becomes a superstar in male-dominated field of tax collection apan.

Less eclectic and daring than Itami's so-ed "Noodle Western," *Tampopo, A ing Woman* is more provocative in that allenges the audience by chipping y at a natural reluctance to make a hero, is case a heroine, out of a tax collector chases down often-pathetic tax cheats. But just when you think you have your pathies and loyalties in line, Itami turns ables and makes us feel sympathy for main target of the tax collector's wrath, do, played with with complex shadings 'sutomu Yamazaki, who played the Wayne-type truck driver in *Tampopo*. do, because of his intelligence, human ties and begrudging appreciation for ura achieves a dignity, despite his es, that is quite moving.



Miyamoto and Yamazaki

A Taxing Woman is entertaining in the way many American caper films are — in showing how crimes are planned and committed and how a crack team of investigators traps the culprits by pouncing on silly or single errors that ruin perfect crimes. The engaging performance of Miyamoto as the freckled-faced, hyperactive tax sleuth is the frosting on cake of an already fine screenplay. This one deserves a peak at the Kabuki 8 in SF's Japantown.

INTERVIEW: ITAMI & MIYAMOTO

According to Juzo Itami, the broad tax powers enjoyed by tax authorities in Japan are even more dictatorial than those portrayed in his new film. In an interview with *East/West* several weeks ago in San Francisco Itami and [unfreckled] Nobuko Miyamoto discussed their new film and their next one, tentatively titled *A Taxing Woman II*, that goes after the really big tax cheats in Japan — "land speculators, who build office skyscrapers."

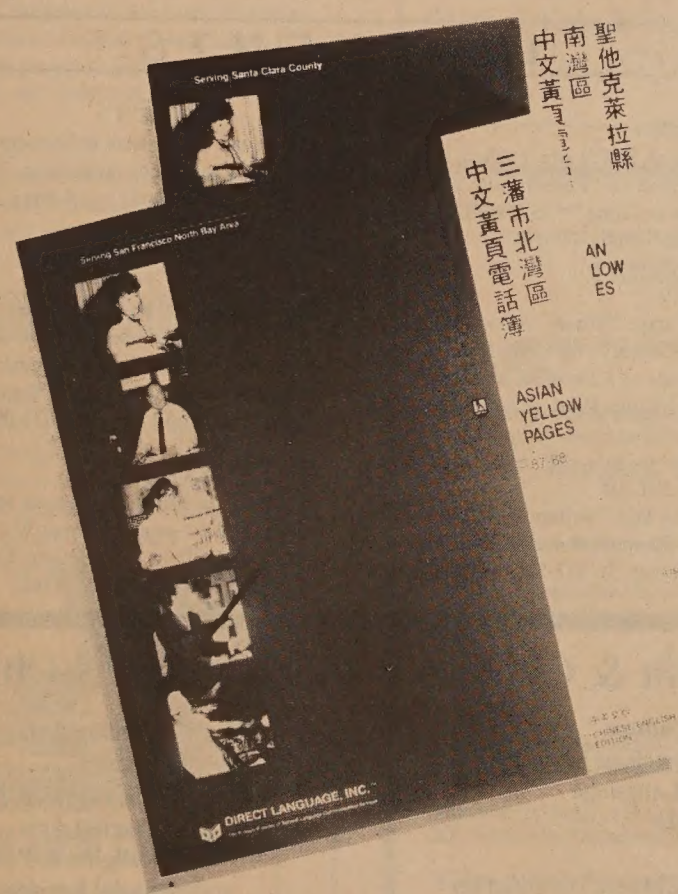
In the film, the tax investigator forces one tax cheat to open his private tote bag and make a bank officer to reveal private accounts based on mere suspicions. Itami called his portrayal of tax powers "a bit mild" compared with the real thing.

Itami said that *A Taking Woman* was very popular in Japan, particularly with corporations who encouraged their employees to see the film. Itami said that one sequence in the film, with Itakura marking bills in a Pachinko Parlors resulted in many of the popular parlors in Japan changing their pattern of deposits from the day after collection to two days after collection.

Itami said in *A Taking Woman* he "didn't want to make it good vs. evil. I wanted to make the evader very attractive, more attractive than the investigators. I drew him with a lot of heartfelt sympathy as a person." During his research, Itami, who wrote the script, interviewed tax evaders, including one Korean-speaking owner of a Pachinko Parlor, who finally confessed his crimes after a three-month grilling. "The investigators were well-prepared. They even had investigators who spoke Korean." The man confessed in a way that is very similar to the sunset scene with Gondo and Itakura at the end of the film. "The investigator told him: 'Why don't you confess? You will be able to rebuild,'" Itami said.

Miyamoto said she tried in her performance to construct a woman with the independence of American actresses popular in the 40s, like Lucille Ball, Hepburn, June Allison and Doris Day. The fact that these actresses havefreckles is purely coincidental said Itami and Miyamoto.

事實證明　爭取亞裔顧客的最佳途徑！



事實證明，只有中文黃頁，提供給您爭取亞裔顧客的最佳途徑。五年多來，中文黃頁爲灣區六十多萬的亞裔人士，提供購物指南。這些生活充裕的顧客，大部份都說，中文黃頁，是他們用得最多的購物參考。

沒有其他刊物像中文黃頁一樣，有效的爲您帶來更多的亞裔顧客。中文黃頁，印行十九萬多册，分派灣區各地，效力宏大，反應良好。根據紀錄，亞裔消費者平均每週使用中文黃頁，達二萬五千次以上！

萬勿錯過爭取更多顧客的機會！惠刊一九八八—八九年版中文黃頁廣告，截止日期是一九八八年五月卅一日！請即來電，查詢詳情。中文黃頁，爲您服務！

黃寶才律師
KONG & KONG 律師事務所
屋崙市

"第一年我們刊登廣告，只期望有人來電詢問移民的事宜。過去一年又兩個月，我們收到的電話，從詢問車禍意外到各種商業事項，種類繁多，不一而足。"

中文黃頁
ASIAN YELLOW PAGES
八〇〇・八二二・四〇〇四
800・822・4004

DIRECT LANGUAGE PUBLISHING
加州三藩市第九街三四六號（郵區號碼九四一〇三）
346 NINTH STREET, SAN FRANCISCO, CA 94103

SO-CAL NEWS

Gymnasts on the Road to Seoul

ORANGE - Hoping to follow the likes of Mary Lou Retton and Julianne McNamara, three gymnasts must pass a few hurdles before making the elite Olympic gymnast team. The three: Sabrina Mar, Doe Yamashiro and Cindy Tom are currently training in South California.

Sixteen-year-old Tom of Verdugo Gymnastics, recently placed fourth in the all-arounds at the First Elite Zone Qualifying Gymnastic meet held at Chapman College. Tom was first after the first day of competition, but couldn't hold her lead. Nevertheless she qualified for the American Classic National Championships in Phoenix, Az, which took place May 19-21. Tom didn't qualify for the US Championship Trials, but she can do so at other meets.

Sabrina Mar, 17, didn't participate in the recent Chapman College meet or the American Classic due to a sprained neck. However as a World Games team member, she has already qualified for the Olypmic trials.

Mar is considered a top contender for the team and an Olympic medal, as she has already racked up a large number of championships.

She was named "1988 Athlete of the Year" for gymnastics. Mar has garnered first place finishes at the Pan American Games, South African Cup, World Championship Team Trials and US Classic Meet.

Doe Yamashiro, 18, fared well in the American Classic, as she finished second in the all-around and qualifies for the next step, the US Championship Open. Yamashiro and Mar both are members of the Southern California Arco Team. Ankle and back injuries prevented her from attending most 1987 meets. When she has been healthy, she has performed well in national events, including a second place finish at the 1987 American Classic, and first place finishes in 1986 Elite Regional Meet and the 1987 US Classic.

To qualify for the US Olympic Team, the athletes must be at least 15 years of age, and advance through several national competitions. From the national championships, 36 girls will advance to the championships of the USA. There the field will be reduced to 20 gymnasts from the Olympic trials. The top six gymnasts from the Olympic trials will make up the 1988 Olympic Team.

Ten year old Eugenia Park of Verdugo Gymnasts, is too young to qualify for the Olympic Team, but she qualified for the Phoenix meet, and will gain experience a confidence for the next Olympic Games.

Back row: Cindy Tom, Doe Yamashiro, Sabrina Mar; front: Eugenia Park (photo by Alvina Lew)

DUKAKIS EVENT DRAWS 1000

LA's Golden Dragon Restaurant was jammed packed with about 1000 members of the Chinese American community who came to hear Democratic presidential candidate Michael Dukakis.

Albert Lum, chairman of Friends of Dukakis, stated, "The real message of this event, we would like to think, is not money. It is that the Asian American community intends to participate in and share the benefits and burdens of American way of life. . . . we are now giving the clear message that this event & others [show e resolve of the Asian American commun ties to participate - as voters, contributo campaign workers, political office hold We want to do more than just sign chec."

Secretary of State March Fong Eu, City Councilman Mike Woo declared th endorsement of Dukakis, while Congre men Robert Matsui and Norman Mineta reaffirmed their support of Dukakis' candidacy.

LA EVENTS

WED. JUN 1
Cal State LA sponsors PRC's Ma Yuzhen, Consul General for LA to speak on "Recent Political & Economic Development in China." Cal State LA, Student Union. Free. (213/224-3497)

JUN 2 -19
East West Players stage "Where Nobody Belongs: An Uncomfortable Comedy" by Colin McKay, concerns the hardships of a Japanese immigrant family. 4424 Santa Monica Blvd., LA. $8-$10. (213/660-0366)

JUN 3 - JUL 10
"Yankee Dawg You Die," written by Philip Gotanda, stars Sab Shimono & Kelvin Han Yee. LA Theatre Ctr., 514 Spring St. $22-$25. (213/627-5599)

SUN. JUN 5
Epicurean Adventure in Historic Chinatown f tures food at various restaurants. Hong Kong L Grand Star & Grandview Rstmts. LA Chinatow (213/542-2409)

THU. JUN 9
Discussion on "The Asianization of Southern California Politics" features LA Councilman M Woo, Board of Education member Warren Furu Dir. of Asian/Pacific Affairs Yoon He Kim. Bil Hotel. $30. 11:30 am. (213/624-0945)

SAT. JUN 11
Pacific Asia Museum presents lecture/demons on woodblock prints by artist Wu Biduan, Cent Academy of Fine Arts, Beijing, China. 46 N. R Ave., Pasadena. (818/449-2742)

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

Chapel of the Chimes
自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀 火化
墳地 敬祭花卉
本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。
中文刻在瓶上
預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
*English-Chinese Dictionaries
*Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*LIterature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Services
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

ARTS

THRU MAY 29
DC/SF presents repertory dance performances. eatures associate choreographer Kimi Okada. Herbst htr., 401 Van Ness Ave., SF. $10-$16. (759-7460)

THRU JUN 4
xhibition of paintings by Hau Pei-jen, includes 40 his works. His paintings are noted for their poetic ood. Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. ree. Tue-Sat 10 am-4 pm. (986-1822)

THRU JUN 10
sian Resource Gallery presents Ryung Kal, whose intings express human nature. 310 8th St., Oakland hinatown. Free. M-F 8 am-6 pm. (763-2970)

THRU JUL 10
sian Art Museum presents exhibition "Asian nbroideries" and includes costumes worn in hina's imperial court during the 18th century. olden Gate Pk., SF. (751-2500)

MAY 28 - 29
sian American Theater presents staged reading of ll I Asking For Is My Body" by Milton Murayama, story of two young boxers in Hawaii. A.P. Gianinni ud., Bank of America Bldg., SF. $5. Sat. - 2 pm. m. - 7:30 pm. (346-8922)

JUN 3 - 4
e Ethnic Dance Festival features SF Taiko Dojo d Kulintang Arts on Sat.; Chinese Folk Dance s'n on Sun. Herbst Thtr., 401 Van Ness Ave., SF. 3-$25. 8 pm. (552-3656)

JUN 3 - 5
stival of the Lake features David Sum on yboard June 4, 11 am-1 pm. & 3-5 pm. Seniors e. Lake Merritt, Oakland. (464-1061)

DINNER/DANCE

SAT. MAY 28
lan Business League of Silicon Valley sponsors iquet and dance. Ming's Villa, 1700 Embarcadero ., Palo Alto. $30. 6 pm. RSVP. (852-6916)

FRI. JUN 3
ernational Continental Gourmet Dinner to efit the Chinese American Cooks School to tinue training program. Salvation Army Bldg., 0 Powell St., SF. $100. (982-3719)

SAT. JUN 4
an Business Assocation sponsors "Rock & Roll ty of the Decade." Features Lip Sync, Dance test, prizes and raffles. Bimbo's 365 Club, 1025 umbus Ave., SF. $25. (928-5910)

LECTURE/CONFERENCE

JUN 1 - 2
al Opportunity is the focus of a conference nsored by several community groups including nese for Affirmative Action. EEOC Commis- er Joy Cherian is featured speaker. Crowne Plaza iday Inn, 600 Airport Blvd., Burlingame. $10 dents. $75 Regular. (982-0801)

SAT. JUN 4
SFUSD presents "Crossing Bridges - Filipino and Filipino American History and Cultural Conference." Pacific Bell Bldg., 26th floor, 140 New Montgomery St., SF. 9 am-3 pm. (465-9523)

"Affordable Housing Agenda for SF" is a conference for activists, renters, homeless to educate each other on housing issues. Opening speech by Art Agnos. State Bldg., 350 McAllister St., SF. $5. 9 am-4 pm. (864-7400)

WORKSHOP

JUNE
Health Center #4 offers prenatal classes in Cantonese for expectant mothers and fathers. 1490 Mason St., SF. $1. Fri. 2-4 pm. (558-2011)

THE BIG EVENT

TUE. MAY 31
Premiere of *And Still We Dance*, a documentary on the SF Ethnic Dance Festival. Kabuki Thtr., 1881 Post St., SF. $5. 8 pm. (474-3914)

Immigrant Parents Learn To Teach Their Children

By GRANDE LUM

SAN FRANCISCO - Young children who immigrate with their families into the US with little or no formal schooling in their native countries often have difficulties learning, because everything is foreign to them.

A worst case scenario, according to SF's Chinese Education Center resource teacher Larry Lui is that these immigrants become high school dropouts [or high school graduates] who aren't even monolingual. "They aren't literate in either Chinese or English. Their speech is broken English and their Chinese isn't fluent."

Schools like the Chinese Education Center, at 657 Merchant St. on the edge of Chinatown, provide a transition for over 200 recent immigrants students in kindergarten through the fifth grade. After one year at the center, the students enter regular schools.

The center, part of the SF Unified School District [SFUSD], emphasizes using the students' native language to increase the learning of English.

Lui explained, "Recently immigrated students will learn concepts most readily in the language they know best. For example we'll teach the concept of gravity in Chinese. When they come across the concept in English, they'll understand it and the students will just have to change the label."

A recent center workshop, funded by the SF Education Fund, focused on getting parents involved in this education process. The non-profit Education Fund provided $750 for books for study at home and a stipend for a consultant, Lisa Shek, a resource teacher with the SFUSD's Bilingual Department, to conduct three workshops. Lui, who wrote the project proposal, said that Chinese American immigrant parents "feel it's not their role to be involved in their children's education. They think the teachers are the ones who should solely educate their children."

The project "Reading Chinese at Home" provides Chinese story books for the parents to read to the children. Shek noticed that parents "come with little knowledge of bilingual education. They all want their children to learn English, of course. I was impressed with the parents' positive reaction to the project."

Encouraging the use of Chinese not only helps the children learn English, but increases their knowledge of Chinese. According to Lui, the children don't have a solid base in the Chinese language, and parents "don't believe us when we tell them most of the younger immigrant children grow up and don't speak much Chinese."

She pointed out that she has suggested to the parents to take their children to the libraries, especially the Chinatown Branch, which has extensive Chinese language materials, so that the parents can get more materials for their children.

"Most of them didn't know how to use the libraries previously. But now all of the parents have gotten library cards and are taking their children to the library."

Lui admitted that the 30 families that participated in the workshop did so largely to get the free books for their children, "Many don't have a lot of money to buy much for their children."

But Lui pointed out that parents really learn how an active involvement in their children's education can be beneficial. Shek added that one clear indirect benefit is that the program fosters more closeness between parents and their children by requiring them to spend more time together.

OUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families ce 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

omplete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

00 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

Insurance

Employment Opportunities are available with AC Transit for the positions of:

Liability Claims Supervisor

$3,374-$4554/Mo.

Directs, supervises and monitors the investigation and settlement of personal injury and property damage claims.

Requires: BA plus (4) years advanced level claims experience in the investigation of PI/PD cases; including one (1) year supervisory experience. **Deadline for applications: Friday June 10, 1988.**

Sr. Workers' Compensation Claims Examiner

$2,892-$3904/Mo.

Examines, reviews and monitors the workers' compensation claims.

Requires: BA plus three (3) years as workers' compensation claims as Examiner with an insurance carrier, self-insured employer, or administrative agency. **Deadline for applications: Friday June 10, 1988.**

District Secretary

$3,124-$4,218/Mo.

Under direction and jurisdiction of the Board of Directors, acts as the corporate Secretary of the District and Secretary of all meetings of the Board of Directors.

Requires: BA Public or Business Administration plus three (3) years of increasingly responsible administrative level experience. **Deadline for applications: Friday June 3, 1988.**

AC Transit's Human Resources Department, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612. Completed applications must be returned to the Human Resources Department by 5:00pm, on the day indicated above. Resumes only will not be considered, separate applications must be filled for each position. AC Transit is an Equal Opportunity Employer-Male/Female.

VOLUNTEERS NEEDED FOR LABOR COACHING IN ALAMEDA COUNTY

Are you Bilingual in an Asian Language?

Yes? You may be that special volunteer who would enjoy labor coaching!

Are You a Woman Interested in:

* Receiving training in labor & delivery?
* Gaining hands-on health care experience?
* The satisfaction of one-to-one patient contact?
* Providing a service that's really needed?

For More Information: Contact:

Asian Health Services
M-F 9am - 5pm
At 465-3273

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

CHIEF FINANCIAL OFFICER

The Chinese Community Housing Corporation, a non-profit housing development and management firm, is seeking an experienced person for administrative and property financial management; financial statements and budgets; and supervision of accounting staff. Minimum 3 years experience in accounting or finance, preferably in real estate development or property management; supervisory experience; proficiency in computer applications for accounting and real estate; strong communication skills; 4-year accredited college accounting or finance degree. $32,000 to $36,000 plus benefits. Resume to: Development Director, CCHC, 1525 Grant San Francisco, CA 94133.

Community Outreach Worker for Injury Prevention Program. Outreach to Seniors in their homes & to Senior Centers. $475/mo with health insurance. Bilingual-bicultural in Chinese English. Full time. Good communication skills. Enjoy working with people. Please contact: 982-9171. Lynn Fang. Self-Help for the Elderly.

Director Of Planning AC Transit, Oakland, CA

(Salary Range: $69,350 to $93,623). AC Transit is seeking experienced professional who has a market orientation toward transit planning, is sensitive to financial and operational impacts and can implement Comprehensive Service Plan. For brochure call/or submit resume to: Hughes, Heiss & Associates, 675 Mariners Island Blvd., #108, San Mateo, CA 94404. (415) 570-5111. Resume deadline: 6/15/88.

Growing Health Plan (HMO) servicing the Chinese community has immediate opening for:

MEDICAL CLAIMS PROCESSOR. Successful candidate will provide support to all aspect of claim process. Experience in on-line & manual medical claims, knowledge of CPT4, CRVS, ICD-9, and medical terminology preferred.

Send resume to: **Chinese Hospital,** 845 Jackson St., S.F., CA 94133 or call: 982-2400 ext. 202.

AJOB announces two positions: **Chinese Social Counselor I** and **Vietnamese Social Service Aide.** If you are interested in either of these positions, please send a cover letter and a resume to: AJOB, 1222 University Ave., Berkeley, CA 94702, Attn: Martin Jue.

MAINTENANCE - BUSINESS SERVICES OFFICER: Oversees-custodial services contracts on Port property & mech. maintenance/repair. Exp. & CA Dr. Lic. req. Call SF Port Personnel at 391-8000 for app. (app. deadline 6/3/). EOE.

S.F. Customs Broker seeking SECRETARY/CLERICAL. Chinese Bilingual req'd. Some knowledge on Import/Export Documentation helpful. Call: (415) 391-9656.

Earn $500 or more weekly stuffing envelopes at home. No exp. For free info. Send self-addressed stamped envelope to:Homemailer's, P.O.Box 250, Dearborn, MI 48121.

Secretary Full-Time Temp. for a Mental Health Clinic. General office responsibilities: Maintain clinic records, WP, data entry & ten-key. Resume to: ACMHS, 310 - 8th St., #201, Oakland, CA 94607 by 6/8 or call: 451-6729. EOE

Clerk Part-Time Mental Health Clinic. Review and maintain records, update clinic logs. Data entry & general office responsibilities. Resume to: ACMHS, 310 - 8th St. #201, Oakland, 94607 by 6/8 or call: 451-6729. EOE

REAL ESTATE

17 acres 3 bedroom, 2 bath 2,000 sq.ft. redwood home. $159,000. Willits. Agent. (707) 459-6175.

Retail/Office/Warehouse space available immediately. Near Sears & downtown in Oakland. Lots of traffic. Up to 46,000 square feet. Improved. Will subdivide. 521-4442.

BUSINESS

Family Restaurant on Highway 101 in Mendicino County. Owner retiring. Sales price $260,000. $160,000 down. Possible owner financing. Agent. (707) 459-6175.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118416

The following person(s) is (are) doing business as AMBIANCE TECHNOLOGY, 2744 Sacramento Street, #202, San Francisco, CA 94115:
Gregory F. Snowden 2744 Sacramento St #202, San Francisco CA 94115
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Gregory F. Snowden
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 2, 1988.
Pub. dates: May 5, 12, 19, 26, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118615

The following person(s) is (are) doing business as P & S TRUCKING CO., 1637 - 40th Avenue, Oakland, CA 94601:
Peggy S. Chan, 1637 - 40th Ave., Oakland, CA 94601.
Sammy Chan, 2150 Alemany Blvd., San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business: 04/06/88.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Peggy S. Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 6, 1988.
Pub. dates: May12,19,26,June 2,1988.

NOTICE OF DEATH OF FRANKLIN EUGENE LOUIE AND OF PETITION TO ADMINISTER ESTATE
No. 248644

To all heirs, beneficiaries, creditors, contingent creditors, and persons who may be otherwise interested in the will or estate of FRANKLIN EUGENE LOUIE

A petition has been filed by: JAMES LEE in the Superior Court of SAN FRANCISCO County requesting that JAMES LEE be appointed as personal representative to administer the estate of the decedent.

The petition requests authority to administer the estate under the Independent Administration of Estates Act.

A hearing on the petition will be held on June 6, 1988, at 9:00 a.m. in Probate Department, Room 336, located at CITY HALL, 400 VAN NESS AVENUE, SAN FRANCISCO, CA 94102.

IF YOU OBJECT to the granting of the petition, you should either appear at the hearing and state your objections or file written objections with the court before the hearing. Your appearance may be in person or by your attorney.

IF YOU ARE A CREDITOR or a contingent creditor of the deceased, you must file your claim with the court or present it to the personal representative appointed by the court within four months from the date of first issuance of letters as provided in section 700 of the California Probate Code. The time for filing claims will not expire prior to four months from the date of the hearing noticed above.

YOU MAY EXAMINE the file kept by the court. If you are a person interested in the estate, you may serve upon the executor or administrator, or upon the attorney for the executor or administrator, and file with the court with proof of service, a written request stating that you desire special notice of the filing of an inventory and appraisement of estate assets or of the petitions or accounts mentioned in sections 1200 and 1200.5 of the California Probate Code.

Signed: Paul R. Perdue
Attorney for petitioner
HEDANI, CHOY & PERDUE
A Professional Corporation
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
Pub.Dates: May 12, 19, 26, 1988

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 119056

The following person(s) is (are) doing business as BO TREE VIDEO, 3309 1/2 Mission St., Box 111, San Francisco, CA 94110:
Shirley Jean Ong, 37 Montezuma Street, San Francisco, CA 94110.
Lori Lai, 37 Montezuma Street, San Francisco, CA 94110.
Date registrant(s) commenced business: 05/03/88.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Shirley Ong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 19, 1988.
Pub. dates: May26,June 2,9,16, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 119132

The following person(s) is (are) doing business as PEARL CITY VIDEO, 2103 Clement Street, San Francisco, CA 94121:
Danny Seto, 22 Varennes Street, San Francisco, CA 94133.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Danny Seto, Owner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 23, 1988.
Pub. dates: May 26,June 2,9,16,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118884

The following person(s) is (are) doing business as TOP'S, 921 Grant Avenue, San Francisco, CA 94108:
Chow Kee Incorporation, State of California, 1200 Lakeshore Avenue, Oakland, California 94606.
Date registrant(s) commenced business: 05/15/88.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Chow Kee Incorporation
Kenny Chan, Secretary
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 13, 1988.
Pub. dates: May 26,June 2,9,16,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118292

The following person(s) is (are) doing business as CBM ASSOCIATES, 2444 San Bruno Avenue,Suite 10, San Francisco, CA 94134:
Yick Man Ma, 2638 - 44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
Bik Yuk Wai Ma, 2638 - 44th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business: 03/08/85.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Yick Man Ma
Bik Yuk Wai Ma
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 28,1988.
Pub. dates: May 5, 12, 19, 26, 1988.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 86501

The following person (persons) have abandoned the use of the fictitious business name known as: CBM Associates, 3410 Geary Blvd., Suite 227, San Francisco, CA 94118.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: March 8, 1985.
1. Yick Man Ma, 2638 - 44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
2. Bik Yuk Wai Ma, 2638-44th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business was conducted by: Husband & Wife.
Signed: Yick Man Ma
Bik Yuk Wai Ma
This statement was filed with County Clerk of San Francisco County on April 28, 1988.
Pub. dates: May 5,12,19,26, 1988.

---

public notice

Notice of Public Hearing and Availability of Draft Plan

PENINSULA COMMUTE SERVICE' 5 YEAR PLAN 1988 – 1993

The California Department of Transportation (Caltrans) in conjunction with the Southern Pacific Railroad, Santa Clara and San Mateo County Transit Districts and the San Francisco Municipal Railway will hold a public hearin regarding the Draft 5-Year Short Range Transit Plan for the San Jose-San Francisco CalTrain service.

The plan, an annual prerequisite for receiving federal capital and operating assistance, contains goals and objectives for preservation and enhancement o the service along with the agencies' plans for expansion and improvement.

A draft of the plan has been prepared for public review and comment. After a comment period and the public hearing, a final version of the plan will be submitted in July to the Urban Mass Transportation Administration and the Metropolitan Transportation Commission.

The draft plan is available for review at the following locations during normal business hours:

Caltrans Information Center
3333 California St., 3rd Floor
San Francisco

San Mateo County Transit District
945 California Drive
Burlingame

Santa Clara County City Libraries:
San Jose Main, Palo Alto Main and Sunnyvale Main

Santa Clara County Transit District
1555 Berger Drive
San Jose

San Francisco Municipal Railway
949 Presidio Avenue
San Francisco

San Mateo County City Libraries:
San Mateo Central, San Bruno, and Redwood City Main

San Francisco County Libraries:
Main & Excelsior Branches

The public hearing will allow you to express your opinions regarding the plan.

Comments received at the hearing or written comments submitted to Caltrans by Monday, June 20, 1988 will become a part of the official hearing record.

The hearing is scheduled on:

Monday, June 6, 1988
1:30 P.M.
SamTrans Board Room
945 California Drive
Burlingame

If you have any questions or comments about the hearing or the plan, please contact Jean Rehlaender at (415) 557-9629 or write to:

California Department of Transportation (CALTRANS)
Peninsula Commute Service
P.O. Box 7310
San Francisco, CA 94120

爐餘掇拾

胡靜廬

中原會戰（三）

這次戰役一開始，就打得非常被動。戰火剛剛爆發，湯恩伯根據情報，便和一戰區長官蔣鼎文商議，趁日軍在中牟搶渡中，立足未穩予以痛擊，但蔣長官認爲與軍令部的決定使敵陷於密縣禹縣嵩山地區進行決戰的部署不同，不肯負責，沒有實行。等到敵軍突破河防後，配合戰車、騎兵和飛機的掩護，主力直指密縣，同時幾路進攻，隨着新鄭鄭縣都被佔領。許昌守將誓死禦敵，師長呂公良陣亡，在强大火力下也堅持不下去。而且部隊連日苦戰，徒步馳援，往來策應，在平原上遭敵軍戰車的迂迴截擊，陣勢割裂，掌握困難，交戰快二十天，嵩山東部的中國部隊，全被日軍的强大的機動部隊，騎兵和戰車包圍，湯恩伯只有命令各部隊攻擊臨汝郟縣一帶的敵後陣地，親自指揮打開一條通路向汝南以南魯山以北的伏牛山地區突圍。與此同時，晉南的敵軍也强渡黃河，進攻澠池，阻擊中國從潼關的增援部隊，再會合登封偃師的敵軍，乘中國軍被迫向西南轉移時進襲洛陽。這座著名的文化古城終於五月底淪陷。

平漢路南段信陽之敵沿綫北進，會合許昌南下之敵，五月初完成了打通平漢路的計劃，後來一度被中國部隊從鐵路兩側夾攻克復，到六月初平漢路敵人又加强兵力，再度進犯，這時中國軍隊退入伏牛山區，日軍最後重新打通全綫，便由重兵鞏固扼守，並積極搶修。平漢路東的邊區範圍，敵人策應中原會戰，四月底五月初也有部隊侵入皖西皖北，短期攻佔了潁上、阜陽。十五集團軍何柱國部不曾西調，全力截擊。不是敵軍主力，他們也沒有力量擴大佔區，一經反擊，日軍也就撤退，因此地方未受損害。不過平漢路被打通以後，原來豫東皖北的邊區已成敵後了。近五十天的會戰，敵我都精疲力盡，敵軍既達到了戰略目的，便把佔領區收縮到防守平漢路的範圍。下一步就是打通粵漢綫和湘桂綫，着眼是摧毀沿綫的中美飛機場，全力攻擊長沙。

這是抗日戰爭中一次最窩囊的仗，部隊傷亡慘重，地方很受糟塌，湯集團的精銳損失過半。戰後在西坪開檢討會。結論首先是情報不確，判斷錯誤，以致兵力部署，作戰準備，都集中在平漢路兩側，忽視嵩山、伏牛山區的縱深配備，和糧彈儲備。同時部隊被敵人打散，掌握不實，協同不够，招致重大失敗。湯副長官引咎辭職，受到撤職留任以觀後效的處分。這時社會上議壇的批評，輿論的指責，有許多不明情況，是藉口攻擊，煽動中傷，歪曲誣蔑的，對他的精神打擊非常之大。他在整補集訓的時間，親筆寫了一封很沉痛的信，給全軍將士。他寫道：「本軍以前的光榮，是以無數先烈的骨肉和我們自己的血汗累積而成的。好！這一次中原會戰，我們以前的光榮，全部毀滅了！非特愧對先烈，而且貽積誤了黨國，辜負了領袖。這種嚴重的罪惡，我們良心上是無法饒恕的。同志們，我們聽够了外面的批評和攻擊，也受够了譏笑和侮辱。誰說是人心澆薄，這都是我們自己造成的惡果。軍人唯一的光榮是戰鬥的勝利，今天我們失敗了，還有什麼話可說！不怕你以前件件都是真理，也不能不被否定了，該死！……」（現在我還有他親筆信的影印本）這都是他慘痛的心情的吐露。也可以看出他英雄本色！（一八三）

太空圖書館

「太空圖書館」是一些科學家提出的一項大膽的建議。目的是利用太空恢復大批有價值的舊圖書的「青春」。自十九世紀五十年代起，造紙工藝漸使紙張纖維斷裂，時間一長紙張就成爲碎片、塵土。

經過反覆實驗，化學家們發現二乙基鋅這種化學藥品中和圖書中的硫酸最爲理想。二乙基鋅是一種氣體，能够進入書本，脫除紙張中的酸。而留下的氧化一硫酸鋅均勻地分布在紙纖維內部，保護着圖書免受任何一種未來的酸侵害。但這種救命劑在接觸空氣時會突然着火，遇上水時還會爆炸。於是化學家把舊書放在眞空裡做實驗，效果不錯。他們立即想到，宇宙空間是最理想的天然大眞空室，把圖書分期分批地運送到太空圖書館，在那裡用二乙基鋅處理，生成保護性的氧化一硫酸鋅，再用宇宙飛船將圖書運回地面。

神秘集體失踪

歷史上曾發生過若干起失踪過程神秘莫測，至今無法追究其原因的集體失踪事件。這些神秘的失踪令人難以置信，但它確實發生在我們居住的這個星球上。

最大的一次集體失踪，據史載是：四千名西班牙士兵駐扎在派連尼山上過夜，等待友軍到來。第二天早上友軍到山上宿營地，四千名士兵一個不剩地消逝了。軍營內的營火依然在燃燒，馬匹、大炮原封不動。軍方派人尋了好幾個月，仍踪影全無。

最奇妙的集體失踪事件在一九一五年的土耳其嘉里玻里地區。大白天，一團英軍攀上一個山崗，進入山巔一片雲霧中，可是軍隊再也沒從雲霧中走出來，雲消霧散後全團士兵踪影杳然。雖然大規模找尋，但毫無結果。

有人認爲那些失踪者是被外星人擄獲了，恐也不盡然。這些無法解釋的現象，有待人類去探索。

美國南海有限公司
NAN HAI (U. S. A.) CO., INC.
中國南海影業公司北美地區總代理
香港海外録影公司北美地區總代理
香港文華影片公司北美地區總代理
中國華藝音像實業有限公司北美地區總代理
中國北京音像公司北美地區總代理
獨家發行新片
輕鬆喜劇
梅嶺西媛
乾隆皇帝下江南
追西媛姑娘・嚐五丁大包
精彩・有趣・耐人尋味
地方戲曲 民族音樂 相聲彈詞 任君挑選
不可不看 東周列國
烽火戲諸侯・千金一笑・犬戎鬧京師
姜氏弄權・變生肘腋・掘地見母
VIDEO RENTALS AND WHOLESALE
南海版權所有・盜録翻版必究
歡迎租購代理
録影部地址：三藩市百老匯街644號一樓（415）362-6167
公司電話：（415）398-6671 644 Broadway, Suite 403, San Francisco, California 94133

錦香園
YUEN'S GARDEN
擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
1131 Grant Ave. S.F., CA, 94133
七天營業：上午七時至下午六時 電話 (415)391-1131-2

中國始創飛行家馮如故鄉見聞

恩平縣牛江鎮是中國始創飛行家和第一個飛機設計師馮如的故鄉。在這裡，到處都可以看到人們對這位中華民族優秀分子的崇敬之情。

在牛江鎮新闢的人民公園，建有設計獨特、曲徑相通的「馮如亭」，公園另一側，是個停機場，停放着空軍部隊於一九八五年清明節贈給馮如故鄉的一架退役戰鬥機。清明時節，當地不少海內外鄉親前來倚機憑吊民族航空先驅。

鎮上，有一所由海內外鄉親集資數百萬元興建的馮如中學；建築面積達八千八百多平方米。學校門前，屹立着一尊新鑄的英姿煥發的馮如銅像，吸引了絡繹不絕的游客。

鎮政府辦公室負責人，向筆者介紹了一連串有關馮如的新聞：一九八五年，馮如中學興建的消息不脛而走，全鎮男女老幼數千人紛紛解囊捐資，在香港的鄉親還發起成立了「馮如中學籌建委員會」集資近百萬元。旅居東南亞、年過九旬的老華僑馮先生，最近特地委托親屬轉告其爲「馮如中學」捐款的心願。

馮如早年旅居美國學習機械製造，爲「壯國體」，成功地自行設計並製造了一架飛機，後來，又毅然拒絕外國的重金聘請而回國服務，在一次飛行中不慎機毀人亡。

筆者還拜訪了馮如中學的捐資者之一，馮如的孫子馮漢强。這位五十來歲的企業家，現擔任恩平縣政協委員，性格有點像乃翁，當籌建馮如中學的消息披露後，他毅然捐獻二千元。此外，爲了激發後代以馮如爲榜樣發奮學習，他又從去年起開設「馮漢强獎學金」，每年均拿出數百元獎勵品學兼優的學生，僅上學期，就有三十三人獲獎。

（馮創志）

一人困難衆人助
番禺成立首個慈善基金會

番禺縣鍾村鎮於四月初成立慈善基金會，這是該縣第一個由村民自發組成的慈善組織。

去年三月底，鍾村鎮石壁三村農民區玄成夫妻不幸被雷電擊死，遺下三個未成年的孩子，教育及生活均有困難。村民們經多次研究和醞釀，決定成立慈善基金會予以救助。

慈善基金會的宗旨是「一人有難，衆人相幫，扶危濟貧，慈善爲懷。」他們廣泛發動一切社會力量，義捐慈舉，集腋成裘，積極籌募資金，以救濟社會不幸者，無依無靠者，生活貧困者，促進社會慈善公益事業的發展。

鍾村鎮政府對慈善基金會十分重視，分別在本縣及深圳、廣州等地召集旅居港澳知名人士和文化藝術名流座談，並以義演義賣等多種形式籌募基金。目前，已收到認捐基金人民幣十萬餘元，港幣十萬餘元。

（郭銳南）

嶺南簡訊

✽深圳今年首季出口總值激增，達五億五千餘萬美元，比去年同期增長百分之八十七強。深圳的出口產品以電子、輕紡製成品爲主。許多產品直接出口到美英法日、新加坡和瑞典等國家。

✽開平縣長沙鎮與外商及僑商合作，近已建成二十五家新工廠，去年盈餘達八十多萬美元，據悉今年重新制訂一系列優惠措施，鼓勵外商及僑商到開平投資云。

社區消息

★亞洲婦女服務中心繼續舉辦入籍班，由張必華小姐義務任教，張必華畢業於三藩市大學，獲法律博士學位，她本身是來自香港的移民，並曾親自經歷公民入籍考試的程序，非常明瞭一般入籍常識，張小姐希望她的協助能使許多僑胞有選舉的權利和參政的機會，入籍班上課時間於每星期二，四晚上五點半至七點，全期八週，費用十五元，學生須有自備課本，有意參加上述課程者，請預早報名，上課地點於華埠華盛頓街九四〇號亞洲婦女服務中心。另該中心同時舉辦多項課程，包括實用英語班，鋼琴班，小提琴班，國語及粵語會話班，歡迎有興趣人士參加或電七八八—一〇〇八查詢。

★六月十日，星期五上午八時十分至十時，第四衛生局在美臣街一四九零號，位於百老匯街地道上面，專給三十五歲以上的成人提供眼睛檢查。青光眼是一種嚴重的眼疾，如不及時發現，能導至失明。此項無痛檢查是用以探知眼疾的早期徵狀，而不是用來配眼鏡的檢驗。預約請電五五八—三一五八。

★自區氏華人教育基金會開始指受華裔子弟申請獎學金以來，共收到二百多位品學兼優的申請學生。三月卅一日截止申請至今一個多月來，經細的選拔，發現成績卓著的學生，大不乏人，使他們選拔時眞有取捨難分之感，最後選出廿位得獎學生。此次第一屆獎學金頒獎典禮，將於南灣聖荷西市之海港酒樓舉行，日期定於五月廿九日下午六時正，得獎人必須在場才能符合得獎資格。該基金會創辦人爲區錫機。

★列治文區夏季英文夜班及入籍夜班，將於六月一日（星期三晚）七時至八時半注册運由進入。如欲詢問，請致電覆詳聽。爲了響應市民的要求及編班。入學者必須當晚到場三九一—九六八六內線二七二，主辦人特設夜班。爲了幫助健康教育部徐女士或留下姓名同學容易吸收起見，每班人數。(一)英文夜班分五十班一百班，電話地址，俾可作覆。(二)入不超過廿名，凡在美國居住四及二百班四百班即初中、高班，籍夜班：分爲初級及中級課程年或以上者皆可以參加此班就學費十元，校址在列治文區基利大道七七七七號夾四十二亞，並用錄音帶以幫助學習，重讀。

專家 李應博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and
Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鵝
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982 4440

提供最佳房屋貸款選擇

要申請房屋貸款，下面項目爲最佳選擇：

5 天之內獲批准
此包括估價、信用調查、承諾書遞交等一切手續；在我們收到您的申請表格五天內便可辦妥。

天確保利率
貸款批准後，您之貸款利率有四十五天期確保不變，該利率乃以提交申請表格當天之利率水平爲準。

10% 首期
您只須交一成首期，您亦可合格申請我們之"浮動利率"貸款。

如果您需要貸款，請即刻跟我們接洽，五天內便可辦妥。

GLENDALE FEDERAL
When you say jump, we say how high?
Call: Gene Giacomelli
(415) 334-1803
2499 Ocean Avenue
San Francisco, CA 94127
© 1987 Glendale Federal Savings and Loan Association

加大通過招生新政策
體現文化種族多元化
文化種族社會背景皆作取錄因素

（舊金山訊）加州大學評議會廿日投票通過一項決定，今後加大系統的招生政策，將把學生的文化、種族、地區及社會經濟背景作爲取錄的因素。

評議會在舊金山舉行會議以後，加大校長大衛・高登納指出，以前也是執行這樣的政策，只是沒有成文而已。

加州大學應招收加州高中畢業生中成績最優秀的百分之十二，然後在八個分校分配。現在除了學業成績以外，其他因素均成爲錄取新生和安排在那一家分校的依據。

高登納說，加大沒有實行配額制。加大不希望在一個教室裡的學生都是同一種族。校方希望同一族裔分佈在各分校，一個課堂內的學生是多元族裔的，各族學生是可以互相幫助，而且大學教育的一半是在室外進行的。

高登說，許多申請者未能進入他們選擇的分校，問題在於合資格申請加大的學生人數劇增。因此在取錄時多少要靠運氣。

負責教學事務的副校長威廉・弗雷澤說，根據新政策制定的實施細則，將在數週內公納越來越多的學生。現在矛盾比較突出的是柏克萊分校和洛杉磯分校。有些族裔抱怨他們在柏克萊人數太少。亞裔佔柏克萊學生三成，亦抱怨還有許多優秀弟子被拒於門外。

加大擔心再過幾年無力接納越來越多的學生。現在矛盾比較突出的是柏克萊分校和洛杉磯分校。有些族裔抱怨他們在柏克萊人數太少。亞裔佔柏克萊學生三成，亦抱怨還有許多優秀弟子被拒於門外。

加大招生政策是前一天在加大評議會教育政策委員會通過，然後再交評議會全體會議討論的。

大赦計劃進入新階段
移民局將輔導申請者
指定學校開設英語及政制課

（舊金山訊）移民局宣佈大赦計劃進入第二階段，加速輔導具有臨時居留權者順利取得永久居留權。

移民局舊金山地區局長大衛艾格稱，預期九月份列入法規的第二階段計劃，將詳細說明如何填寫I－六九八表格以申請永久居留。他說，臨時居留者若申請永久居留不成時，就會再變爲非法，不能合法工作並可能被驅逐出境。移民局將於六月份寄出有關申請永久居留的資料給大赦合格者。九月份另寄出I－六九八表格，此表格亦可在移民局辦公室取得。

艾格說，大赦申請者須在面試中，證明他們熟識基本英語，或證明他們正在學習英語及美國政府和歷史。移民局將指定某些公、私立學校教授英語和入籍班課程。這類課程共六十小時，申請人上課三十小時後獲得一份證書，證明符合熟習英語的要求。艾格強調，英語班的課程須經聯邦司法部長批准，申請人在面試時，只會被問及課程的範圍，類似入籍考試，不會故意難爲申請人。移民局現正與州政府研究聘用這類英語教師的要求和上課地點，正在考慮的地點是「總統青年研究者獎」。獲獎者可連續五年獲得每年二萬五千元獎金。今年美國共有一百四十多人獲此獎。

移民局稱，一九八七年十二月一日前申請大赦的人士，須在申請永久居留的同時，提交愛滋病毒檢驗報告，檢驗報告須

僱主教育期月底結束
違例僱主行將受懲罰

（舊金山訊）移民局結束大赦申請以後，現正加緊執行新移民法案的懲罰僱主條例。

根據條例，由去年六月底至本月底，移民局向僱主推動「教育性的拜訪」，說明凡在一九八六年十一月以後被僱用的工人，僱主有法律責任爲他們保存合法工作的證明文件，稱爲I・九表格。

違例僱主可被罰款二百五十元至一萬元，若移民局證明僱主故意或不斷違例，僱主可受刑事控告，懲罰可判入獄六個月。

在教育期間，若僱主違例，移民局將向僱主發出警告性的傳票，如僱主仍不爲員工填表格，移民局才發出罰款通知。

由於法例要求僱主證明員工的合法身份，僞造文件的現象已日趨普遍。也有人相信，一歲老婦李氏已死於三樓。

據警方稱，行兇原因顯然是出於打劫，而破屋而入者可能不止一人。這宗命案警方現正在追查當中。

美藉華裔科學家七人
榮獲總統青年研究獎

（紐約訊）南加州大學材料學系副教授古國威、加州大學聖塔庫茲研究所研究員顧植之、哈佛大學化學系教授陳彼得、路易斯安那州立大學教授唐揆、史坦福大學航空工程教授張福園和夏威夷大學劉安東尼。

「總統青年研究者獎」的設立，旨在鼓勵青年學者從事

加州參議院通過法案
規定暴力犯假釋地點

（舊金山訊）參議員昆廷・合比提出的法案，規定暴力犯罪份子不可被假釋到罪案受害者居住的廿五哩之內地區，又已獲加州參議院通過。

根據加州現行法例，監獄刑期局規定假釋犯要送回犯人被判入獄的縣份。除非刑期局認爲刑期局認爲此舉會妨害公衆或假釋犯最佳利益，才可改變假釋地點。但送回原地假釋因爲月前的制度對消除罪案受害者的恐懼心理與憂慮絕無幫助。

合比指出他草擬新法例是

屋崙一華裔老婦人
寓所之中被劫被殺

（屋崙訊）屋崙市又發生一宗命案，一位華裔老婦人廿三日下午被人發現死於其公寓之內。

屋崙市警方於廿三日下午二時應召抵達二十八街一棟公寓公寓住宅，發現一位年七十

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 367-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助投票投資基金
儲蓄、計劃減入息
稅與遺產稅・卅餘
年經驗，忠誠服務
，如有垂詢，樂意
詳細解釋。
辦事處：
花園角巷六十一號
電話：
三六二・六九二八

華生殯儀館
本館按照我國
葬殮舊儀式
爲僑胞服務
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳・專誠爲僑胞服務・若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
(415) 863-8950

商業報稅
翻譯中英文件・代填各類表格・精打手模及護照相
稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service
實業貸款 梁哲武 地保官
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
751 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
在華埠花園角對面直落樓下
加省執照 專理入息稅商業簿記
報入息稅

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

EAST WEST 東西報

一九八八年五月廿六日　第二十二卷第廿一期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

雲林農民請願演成暴亂
台北街頭出現流血衝突
雲林議員聯袂北上陳情

（本報訊）台灣農民請願行動，二十日在台灣當局「立法院」演成暴亂事件。憤怒農民與鎮暴警察發生嚴重流血衝突。農民以石塊和憲警搏鬥，對峙長達二十小時，暴亂延至廿一日結束。在暴力衝突中，部份暴亂參與者沿街破壞店舖門窗和縱火燒車。在這次暴亂中，除當事者外，還有新聞記者、大學生以至「立法委員」都挨了打。據美聯社報導，這次衝突最少使一百多人受傷。據「自立晚報」報導，被捕人數一百三十餘人。廿一日李登輝指示徹查暴力事件，並對今後違規集會採取强勢作爲。

這次流血衝突並不是一件孤立的事件。台灣當局在發展經濟中，在「農業扶助工業」使命完成之後，農民不但未能分享得工業成長的「善果」，反而大量承擔工業發展的「惡果」。台灣農業甚至還要作爲台灣當局對外談判的犧牲品。自解嚴以來，台灣農民要求當局保護農民利益的事件已有多起。這次流血事件的發生可說是台灣當局政策的結果。

這次由雲林縣「農民權益促進會」所發起的請願遊行活動，訴求的主題包括希望台灣當局追加農業保險經費；開放農地自由買賣及使用；以保證價格收購稻谷；農會、水利會的總幹事、會長遴選辦法應予廢除等。來自全省各地千餘名農民，廿日中午齊集台北市孫中山紀念館廣場後進行遊行活動。下午三時，請願農民欲派代表至立法院陳情，被警方阻擋，雙方發生衝突。此時群衆心情浮躁，有要求進立法院入廁所者被阻，隨即發生扭打，事態逐步擴大。廿一日晨，在經歷焚車、燒屋、破壞公共設施、毆打等事情後，台灣當局出動憲警鎮壓了這場暴亂。當時有大學生和立委朱高正等正在調解這場衝突，但均遭警察毆打。

雲林縣議員二十多人聯袂北上，廿三日向「行政院」遞交陳情書，陳述財政困難和農業危機。指出如果不正視問題，比「五二〇」更嚴重的街頭運動會再出現。

華埠人士反對削減消防
火神向艾諾斯方案挑戰

（本報訊）據台北消息，台灣「內政部」已完成開放大陸探親政策的評估，決定將探親的親等限制放寬至「四親等」，並對基層公教人員適度開放，例如以下各級民意代表，公立學校正副校長以外的教職員工，政府機關中的低層公務人員，公營事業中經理級以下的服務人員，均可赴大陸探親。

「中央日報」透露，「內政部」在討論探親政策時有兩個議案，一是維持現狀，一是略作放寬。經爭論後，採取放寬案。將三親等放寬爲四親等（堂兄弟姊妹，表兄姊妹。）但仍不取消探親限制，理由是一宣佈取消，就無異於台灣當局開放大陸觀光。

台內政部完成探親政策評估
擬放寬大陸探親限制

（本報訊）市府面臨巨額財政赤字，市長艾諾斯要求削減消防開支，位於華埠跑華街與百老匯街交界的第二號消防局有可能減去一部雲梯救火車的消息傳出後，華埠人士普遍很關心這個問題，紛紛提出反對意見，而火神降臨華埠，更是對市長方案提出挑戰。

爲數近百的耆英、小童和社區領袖十九日在華埠圖書館舉行會議，討論華埠消防局下年度減少經費問題，籲請市消防局不要裁減華埠分局消防車。

由於市府面臨赤字，市長要求削減消防開支，位於華埠跑華街與百老匯街交界的第二號消防局有可能減去一部雲梯救火車。

安老自助處行政主任鍾月娟在會上指出，舊金山華埠是美國人口密度最高的地方，減去華埠一部消防車之議，並沒有考慮許多人爲及客觀環境因素，交通擠塞將迫使鄰近分局的消防車不能在最短時間內抵達現場。許多老人或會被困災場，這對華埠來說，是「生死關頭」問題。

華埠消防局分局長莫索同意鍾月娟意見。他說華埠位於陡坡、死巷、交通繁忙、行人衆多、消防車很多時被堵在二、三個街口之外，由其他消防分局來救火，會慢五分至十分鐘。

廿一日，華埠柏思域街一座亞柏文發生二級火警，燒至通頂，消防人員動用了雲梯救火車才把大火控制。華埠人士咸謂這是對市長消防開支方案的新考驗。市參事謝國翔稱市長的打算是「不合理及全然無知」。

謝國翔還說，華埠地區九成建築物不符建築及消防安全條例。

要・聞・簡・報

＊十九日南韓學生在漢城示威，高呼「趕走阻礙韓國統一的美國人」。學生向漢城美國文化中心投擲汽油彈，建築物受輕微損傷。二十日學生以土制炸彈襲擊美國大使館，兩名防暴警察受傷，五名學生被捕。

＊台灣經濟部與法務部對台灣商人與大陸貿易及投資問題達成共識，凡借探親名義到大陸接洽商務及投資設廠，均屬非法，違反者可依懲治叛亂條例處理。

＊匈牙利共產黨領導階層大換班。廿二日選出五十七歲的格羅茲任總書記，十一人的政治局中有六人是新任。一九五六起一直擔任總書記職務的七十五歲的卡達爾被選爲黨主席。格羅茲去年六月出任總理後，曾致力於政經改革。這次換班被視爲匈牙利政經改革鋪路。

＊廣東珠江三角洲不少地方，經紀業正在崛起，成爲流通領域的一個新的發展趨勢。

＊孟加拉二千人星期日示威，反對立回教爲國教，遊行至國會大廈，遭警察阻攔。

＊蘇聯最高蘇維埃兩院外交委員會廿三日正式建議批准美蘇禁止短程及中程導彈條約。

＊伊朗艦隊在霍爾木茲海峽演習，據稱將有五十隻艦艇參加。

＊中國國家教委李鐵映廿四日在北京人民大會堂會見和宴請諾貝爾化學獎獲得者李遠哲教授和夫人一行。

＊以色列在約旦河西岸和加沙地帶關押了約一萬名阿拉伯人。據以色列一議員說，他們包括根據憲狀態法未經審判關押的一千九百人和等待判決的八千九百人。

市議會通過
禁玩具槍械

華埠人語

三藩市議會五月廿三日以九比〇的票數，一致通過沒收玩具槍械的議案。兩月前議會已通過禁售售玩具槍械的議案。本週的新例施行後，容許學校的教師或警察看到兒童在校或在街上攜玩具槍時，即可沒收之。

有孩子的家長們都知道，在這個充滿暴力的社會中，孩子們在電視節目裡終日看到槍戰，心中不但沒有恐懼，反要家長買枝玩具槍，讓他們可以模仿電視中的暴力行動。認槍戰爲趣事。今年二月，一名十三歲弱智兒童手持玩具槍枝指向警察，被警員射殺。這案轟動全市，市議會的禁玩具槍案也是在這情況下通過的。

這星期美東馬利蘭州通過禁手槍議案，成爲全美國立法禁槍的第一州。在今天暴力充斥的社會中，公開銷售槍枝，不論是眞的還是假的，都有很多問題。我們認爲軍火銷售應嚴格管制，一般市民不能隨意購買槍枝（更不能郵購）。禁玩具槍械是第一步，希望美國其他各州以馬利蘭州爲榜樣，從速立法禁眞槍實彈。

（劉池光）